

# Perspectivas Económicas

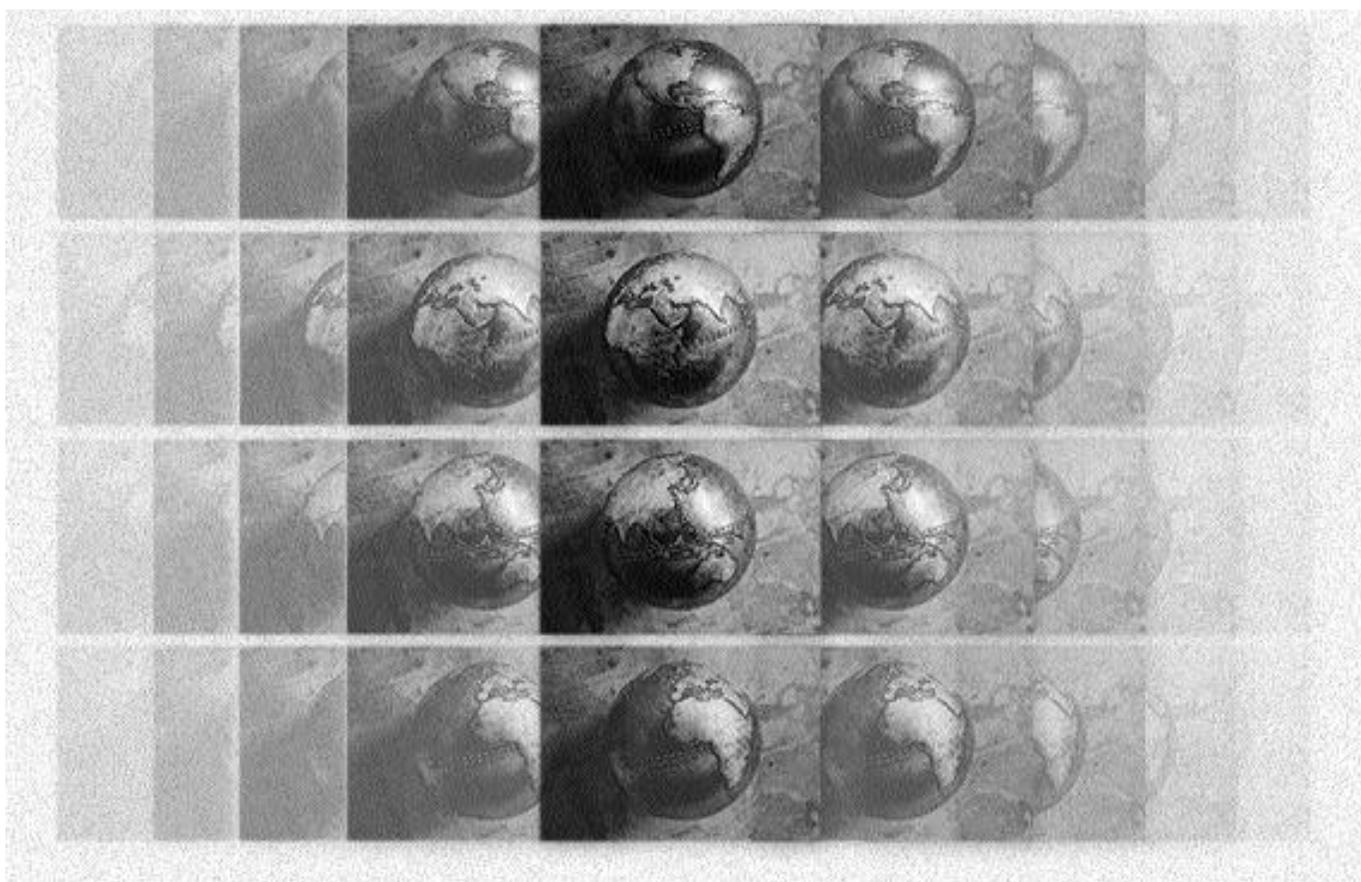
Volumen 8

Periódico Electrónico del Departamento de Estado de Estados Unidos

Número 2

## LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO

NUEVO PACTO PARA EL DESARROLLO MUNDIAL



—MARZO 2003—

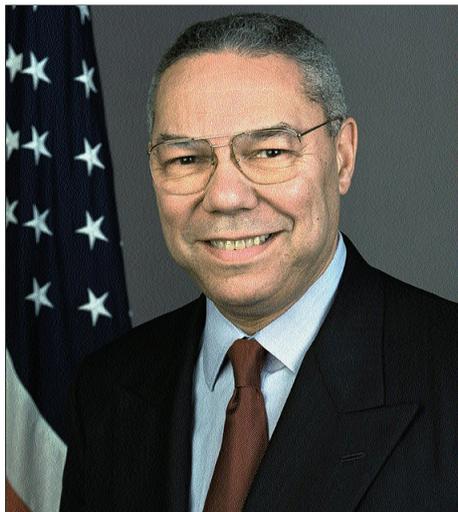
# PERSPECTIVAS ECONOMICAS

## LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO: NUEVO PACTO PARA EL DESARROLLO MUNDIAL

DEPARTAMENTO DE ESTADO DE ESTADOS UNIDOS

PERIODICO ELECTRONICO

VOLUMEN 8, NUMERO 2



Los peligros de nuestra era no deben cegarnos a la realización de su gran promesa. Estados Unidos intenta trabajar en alianza con otras naciones para construir un mundo de esperanza y de oportunidades, un mundo donde el terrorismo no pueda prosperar. Por ello que la administración Bush ha contribuido a la creación de un consenso internacional sobre cómo ayudar a los países pobres a salir de la pobreza y puedan seguir el camino del desarrollo.

En marzo de 2002 el presidente Bush presentó su innovadora iniciativa para el desarrollo que establece la Cuenta del Reto del Milenio (CRM). Esta cuenta CRM incrementará la asistencia básica de Estados Unidos al desarrollo en 50 por ciento durante los tres años siguientes, y la administración Bush trabajará vigorosamente con el Congreso de Estados Unidos para lograr el financiamiento completo de esta iniciativa. El financiamiento total de la CRM resultará en el aumento anual de 5.000 millones de dólares en la asistencia para el Año Fiscal 2006 en relación al nivel actual.

Las concesiones bajo la CRM se utilizarán para ayudar a los países pobres a estimular el crecimiento económico y atraer la inversión necesaria para financiar su propio futuro. Solo aquellos países que gobiernen con justicia, inviertan en su pueblo y abran sus economías a las empresas y la iniciativa empresarial reunirán las condiciones para recibir fondos de la CRM.

En conformidad con la CRM, los países que cumplan los requisitos propondrán programas específicos que resuelvan los principales obstáculos a su desarrollo. Las donaciones de la CRM se concederán a gobiernos, organizaciones no gubernamentales y organizaciones privadas que les den buen empleo para fomentar el ejercicio de un buen gobierno, favorecer las reformas económicas y los esfuerzos contra la corrupción, crear capacidades para el comercio y la inversión, aumentar la productividad agrícola y promover la salud y la educación. Una nueva corporación gubernamental, cuyo consejo directivo presidiré yo, administrará los fondos de la CRM para asegurar el uso eficaz de las donaciones.

En la presente edición el lector encontrará las opiniones de importantes funcionarios del gobierno y de los principales estudiosos en el campo del desarrollo, quienes consideran que la CRM es un medio poderoso que, en palabras del presidente Bush, “inserta a las naciones enteras en el creciente círculo de la oportunidad y la empresa”.

**Colin L. Powell, secretario de Estado de Estados Unidos**

# PERSPECTIVAS ECONOMICAS

*Periódico Electrónico del Departamento de Estado de Estados Unidos*

## INDICE

### LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO: NUEVO PACTO PARA EL DESARROLLO MUNDIAL

#### □ ENFOQUE

##### **PRINCIPIOS DE LA BUENA GOBERNABILIDAD** **6**

*Por Paula Dobriansky, subsecretaria de Estado para Asuntos Mundiales*

La administración Bush aplicará cinco principios básicos para la buena gobernabilidad — elecciones libres y justas, judicatura independiente y el imperio de la ley, libertad de expresión y de la prensa, ausencia de corrupción, e inversiones del gobierno en servicios sociales básicos — para determinar la elegibilidad de los países para beneficiarse con la Cuenta del Reto del Milenio. Esos principios constituyen las bases de la democracia moderna y crean los fundamentos para establecer los mercados de capital y fomentar la inversión local y extranjera.

##### **LA CRM PROMUEVE LAS POLITICAS ECONOMICAS ACERTADAS** **9**

*Por E. Anthony Wayne, secretario adjunto de Estado para Asuntos Económicos y Empresariales*

El desarrollo no puede ocurrir sin crecimiento económico. La CRM busca estimular el crecimiento al premiar a las naciones que aplican políticas que movilizan recursos locales, favorecen el empresariado, fomentan el comercio y atraen las inversiones extranjeras.

##### **SALUD Y EDUCACION, CLAVES EN NUEVO PROGRAMA DE AYUDA EXTERIOR** **13**

*Por Andrew Natsios, administrador, Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional*

La Cuenta del Reto del Milenio puede ayudar a los países comprometidos con una buena educación primaria y una buena salud pública a ir más allá de las metas básicas y aprovechar sus éxitos en esas áreas para impulsar la productividad y el crecimiento económico.

#### □ COMENTARIOS

##### **FRENAR LA CORRUPCION Y LIBERAR EL DESARROLLO ECONOMICO** **16**

*Por Nancy Zucker Boswell, directora gerente, Transparencia Internacional USA, y Peter Richardson, asesor del secretariado internacional de TI*

La condición de elegibilidad para la CRM, que el país que busca fondos muestre el compromiso de limitar la corrupción y favorecer la buena gobernabilidad puede ser un paso importante para cambiar el sistema de incentivos en la ayuda al desarrollo.

##### **CRECIMIENTO ECONOMICO Y PROSPERIDAD EN EL MUNDO EN DESARROLLO CON LIBERTAD ECONOMICA** **20**

*Por Brett D. Schaefer, Becario Jay Kingham en Asuntos Regulatorios Internacionales, Fundación Heritage*

La Cuenta del Reto del Milenio busca conseguir una revolución fundamental en la ayuda al desarrollo, no solamente ligando la ayuda a las políticas que han demostrado ser complementarias y conducentes al crecimiento económico, sino también reconociendo que las reformas deben ser elaboradas y aplicadas por quienes reciben la ayuda y no por los países donantes.

*Por Stephen P. Heyneman, profesor de Políticas de Educación Internacional, Universidad de Vanderbilt*

La Cuenta del Reto del Milenio ofrece la posibilidad de estabilidad y reducción de la pobreza en muchas de las naciones más pobres del mundo. Las reformas fundamentales planteadas a los países que buscan ayuda externa son un ingrediente esencial para su éxito.

## □ DATOS Y CIFRAS

**APLICAR LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO - Documento del gobierno de Estados Unidos con los antecedentes**

30

**LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO - Hoja informativa de la Casa Blanca**

33

**ACTUALIZACION DE LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO - Hoja informativa de USAID**

36

## □ FUENTES DE INFORMACION

**CONTACTOS CLAVES Y SITIOS EN LA INTERNET (en inglés)**

38

**ANTECEDENTES (en inglés)**

39

*Nota del Editor: la propuesta legislativa que el presidente Bush presentó al Congreso el 11 de febrero para la Ley 2003 Cuenta del Reto del Milenio ahora enfrenta un largo proceso de audiencias legislativas, y para elaborar el proyecto de la ley, antes que pueda ser promulgada. La propuesta del presidente será considerada por separado por comités de la Cámara de Representantes y del Senado con jurisdicción sobre diversos elementos de la ley propuesta. Las comisiones elaborarán una legislación provisional, las diferencias entre los proyectos de leyes de la Cámara y del Senado serán resueltas entre ambos cuerpos, y la ley unificada será aprobada por el Congreso en pleno y enviada al presidente para su promulgación, si él la considera aceptable. La primera etapa de la consideración congresional comenzó con las audiencias en la Cámara y el Senado a principios de marzo.*

---

---

# PERSPECTIVAS ECONOMICAS

---

*Periódico electrónico del Departamento de Estado de Estados Unidos*

*Volumen 8, Número 2, Marzo 2003*

---

La Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos ofrece productos y servicios que explican al público del extranjero las políticas estadounidenses. La oficina publica cinco periódicos electrónicos que analizan los principales temas que encaran Estados Unidos y la comunidad internacional y también ofrecen información sobre la sociedad y los valores de Estados Unidos. Los periódicos — *Perspectivas Económicas*, *Cuestiones Mundiales*, *Temas de la Democracia*, *Agenda de la Política Exterior de Estados Unidos* y *Sociedad y Valores Estadounidenses* — ofrecen declaraciones de política estadounidense junto con análisis, comentarios e información de antecedentes en sus respectivas áreas temáticas.

Todos los periódicos aparecen en versiones en español, francés, inglés y portugués; algunos temas selectos aparecen también en árabe y ruso. Los periódicos en inglés se publican aproximadamente cada mes. Las traducciones se publican generalmente de dos a cuatro semanas después de la versión original en inglés.

Las opiniones expresadas en los periódicos no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas del gobierno de Estados Unidos. El Departamento de Estado de Estados Unidos no asume responsabilidad por el contenido y acceso constante a los sitios en la Internet relacionados con los periódicos electrónicos; tal responsabilidad recae enteramente en los proveedores. Los artículos pueden reproducirse y traducirse fuera de Estados Unidos, a menos que haya restricciones específicas de derechos de autor. El uso de fotografías debe ser autorizado por las fuentes correspondientes.

Los números actuales o atrasados de los periódicos electrónicos y la lista de los próximos periódicos pueden encontrarse en la página de la Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos en la World Wide Web:  
<http://usinfo.state.gov/journals/journals.htm>

También están disponibles en varios formatos electrónicos para facilitar su lectura en pantalla, transferencia, descarga e impresión. Agradecemos hacer cualquier comentario que se desee en la oficina local de la embajada de Estados Unidos (att. Sección Diplomacia Pública), o en las oficinas editoriales:

Editor, Economic Perspectives  
IIP/T/ES  
U.S. Department of State  
301 4th St. S.W.  
Washington, D.C. 20547  
United States of America  
E-mail: [ejecon@pd.state.gov](mailto:ejecon@pd.state.gov)

---

Directora . . . . . Judith Siegel  
Editor . . . . . Jonathan Schaffer  
Editor Gerente . . . . . Andrzej Zwanecki  
Editor Asociado . . . . . Wayne Hall  
. . . . . Christian Larson  
Colaboradores . . . . . Berta Gomez  
. . . . . Linda Johnson  
. . . . . Alyson McFarland  
. . . . . Kathryn McConnell  
. . . . . Bruce Odessey  
. . . . . Harriet Rusin

---

Directora de Arte . . . . . Sylvia Scott  
Diseño de la Tapa . . . . . Thaddeus Mikinski  
Junta Editorial . . . . . James Bullock  
. . . . . George Clack  
. . . . . Judith Siegel

---

Departamento de Estado de Estados Unidos  
Oficina de Programas de Información Internacional  
Marzo 2003

## ❑ PRINCIPIOS DE LA BUENA GOBERNABILIDAD

---

*Por Paula Dobriansky, subsecretaria de Estado para Asuntos Mundiales*

*“El desarrollo no puede prosperar allí donde no se escucha la voz del pueblo, donde no se respetan los derechos humanos, donde no fluye la información, y donde la sociedad civil y el sistema judicial son débiles”, dice Paula Dobriansky, subsecretaria de Estado para Asuntos Mundiales. Luego procedió a describir las cinco normas que guían el ejercicio de un buen gobierno que serán utilizadas por la administración Bush para determinar la elegibilidad de los países recipientes de asistencia para el desarrollo en conformidad con la Cuenta del Reto del Milenio (CRM): elecciones libres y justas, sistema judicial independiente e imperio de la ley, libertad de expresión y prensa, ausencia de corrupción e inversión del gobierno en servicios sociales básicos. Estas normas, dice la subsecretaria de Estado, constituyen los fundamentos de una democracia moderna, establecen la base para la creación de mercados de capital, y estimulan la inversión extranjera e interna.*

En marzo de 2002, en la reunión en Monterrey, México, el presidente George W. Bush dio a conocer su objetivo de aumentar la asistencia básica de Estados Unidos a los programas de desarrollo en países extranjeros en un 50 por ciento durante los próximos tres años —lo que equivale a un incremento anual de 5.000 millones de dólares con respecto del nivel actual de financiamiento—, y de mejorar la efectividad de la asistencia. Debido a que la adopción de políticas acertadas es una condición fundamental del desarrollo, los fondos se consignarán en una Cuenta del Reto del Milenio (CRM) y se distribuirán a naciones que, en palabras del presidente, “gobiernan con justicia, invierten en su pueblo y adelantan la libertad económica”. Para la selección de las naciones que reúnen estas condiciones, la recién establecida Corporación del Reto del Milenio utilizará indicadores específicos para medir su desempeño. Un indicador decisivo será la evidencia del ejercicio de un gobierno bueno y justo en el país.

La política exterior estadounidense siempre ha fomentado el principio de un buen gobierno, y la nueva iniciativa del presidente Bush avala este enfoque. Por medio de la asistencia monetaria, las iniciativas conjuntas y el diálogo

internacional, Estados Unidos ha proporcionado apoyo y aliento a las naciones para que apliquen políticas y constituyan gobiernos que favorecen la prosperidad de la dignidad y la libertad humanas. Algunos de los principios de buen gobierno que apoya Estados Unidos se remontan a los tiempos de la antigua Grecia. Otros se han formulado en épocas más recientes o son el resultado de lecciones aprendidas de la propia historia de Estados Unidos y de otros países.

En términos generales, un buen gobierno fomenta derechos fundamentales y universales. Debido a que Estados Unidos cree en que el poder político radica en el pueblo, la CRM está orientada hacia el apoyo de los principios de gobierno que posibilitan a los pueblos vivir su vida en una sociedad justa, equitativa y democrática. Queremos proporcionar a las naciones en desarrollo las herramientas que necesitan para educar a sus ciudadanos y para aprovechar las oportunidades que presenta la economía internacional. Estamos trabajando para erradicar la corrupción y crear un respeto renovado por los derechos humanos, así como por los derechos de propiedad.

Es probable que el principio más fundamental e importante del ejercicio de un buen gobierno sea que las instituciones políticas de una nación deben ser democráticas. En palabras de uno de los más famosos presidentes de Estados Unidos, Abraham Lincoln, la democracia es una forma de gobierno “del pueblo, por el pueblo y para el pueblo”. Ello significa que los derechos y principios de un gobierno democrático pueden y deben ser de aplicación universal. No son una invención únicamente estadounidense. El derecho de cada persona de expresarse libremente sobre su gobierno es un derecho humano básico que emana del valor de cada persona como ser humano, y que es reconocido por todas las naciones del mundo.

### **ELECCIONES LIBRES Y JUSTAS**

El ejercicio de un buen gobierno requiere que en una democracia operante estén presentes salvaguardias y

derechos legales. Uno de los indicadores de elegibilidad de la CRM es el compromiso de un país con los derechos políticos de sus ciudadanos. Por ejemplo, es indispensable que las elecciones de la nación se celebren justa y libremente. Ello significa que los electores ejercerán su opción entre los candidatos y su derecho de acceso a información sobre los programas de esos candidatos.

Las elecciones libres y justas son abiertas y transparentes a todas las personas sin discriminación por sexo, raza o etnia, y no son restringidas por interferencia o coerción del gobierno. Además, las elecciones establecen la base para una mayor inversión interna y menos fuga de capital nacional. El derecho a unas elecciones libres y justas deberá ser garantizado por los salvaguardias constitucionales y legales pertinentes, ya que solo unas elecciones honradas hacen posible la rendición de cuentas por los gobiernos a sus ciudadanos. Los votantes deberán participar libremente en el proceso político, ya sea mediante partidos políticos u organizaciones cívicas. Sin embargo, las elecciones no son la única piedra angular de la democracia. El liderazgo responsable y la realización de la voluntad del pueblo son asimismo esenciales para asegurar que las elecciones sean un medio y no el fin de una sociedad democrática.

#### **SISTEMA JUDICIAL INDEPENDIENTE Y EL IMPERIO DE LA LEY**

Otro principio de un gobierno democrático y justo es la presencia en la constitución de limitaciones al poder del gobierno. Dichas limitaciones incluyen elecciones en intervalos periódicos, la garantía de los derechos civiles y un sistema judicial independiente al cual los ciudadanos puedan recurrir para su protección y para la reparación de agravios por el gobierno. Estas limitaciones contribuyen a que las ramas del gobierno sean mutuamente responsables y rindan cuentas al pueblo. La rendición de cuentas es otro factor de elegibilidad de la CRM que se considerará al determinar si se ejerce un buen gobierno en el país.

Un sistema judicial independiente es importante para preservar el imperio de la ley, otra norma que guía el ejercicio de un buen gobierno y uno de los criterios de la CRM. Hace falta más que tribunales bien establecidos para asegurar la ejecución constante y equitativa de las leyes de una nación. Todas las ramas del gobierno deberán adherirse al imperio del derecho. El imperio de la ley es asimismo la base para la creación de empresas y para el establecimiento de los mercados de capital que apuntalan el desarrollo económico. Los ciudadanos o sus representantes elegidos deberán tomar parte en todos las

etapas de elaboración de las leyes, lo que le da una participación en el proceso y la confianza de que esa ley preservará sus derechos individuales y sus derechos de propiedad.

No es sólo necesario aplicar las leyes, sino hacerlo justamente y libre de discriminación. El ejercicio de un buen gobierno supone la protección equitativa de mujeres y de minorías, así como el libre y justo acceso a los sistemas judiciales y administrativos. No se deberán negar derechos políticos y civiles a ciudadanos por sexo, raza o etnia. Los tribunales de la nación no estarán únicamente accesibles a unos cuantos escogidos. Los organismos públicos deberán posibilitar las apelaciones sobre regulaciones, así como la participación de los ciudadanos en el proceso de adopción de decisiones, y se deberá dar acceso a los ciudadanos a estos organismos de manera pertinente y oportuna.

#### **LIBERTAD DE EXPRESIÓN Y PRENSA**

Para poder funcionar como es debido, una sociedad justa y democrática debe tener un flujo libre de información e ideas. Ello se realiza mejor con la creación de una prensa libre y abierta, y con la libertad de palabra y expresión, que es uno de los criterios de elegibilidad de la CRM que atañen los derechos políticos y libertades civiles. Una prensa libre proporciona información necesaria a los votantes para adoptar decisiones bien fundamentadas. Facilita el discurso político, crea un "mercado de ideas" donde no se sofoca ninguna opinión y se eligen las mejores. Una prensa libre puede también actuar como limitación al poder del gobierno que asegura que los funcionarios e instituciones del gobierno rindan constantemente cuenta a los electores. La capacidad de los medios de informar sobre el comercio y la economía es también importante para la preservación de la confianza del público en los mercados, y para atraer la inversión extranjera e interna. El derecho de la prensa de publicar, opinar, criticar e informar libremente es un principio fundamental de la democracia.

#### **EL COMBATE CONTRA LA CORRUPCIÓN**

El ejercicio de un buen gobierno equivale a la ausencia de la corrupción, y los países no podrán ser elegibles a la asistencia de la CRM si son corruptos. Para preservar la integridad de la democracia, los gobiernos deberán esforzarse por liberarse del cohecho y el soborno. La corrupción perjudica el desarrollo y las reformas económicas, impide la capacidad de los países en

desarrollo de atraer la inversión extranjera, entorpece el crecimiento de las instituciones democráticas y concentra el poder en manos de unos pocos. La mejor manera de combatir la corrupción es mediante la apertura y la transparencia del gobierno. Si bien en algunos casos los gobiernos tienen la responsabilidad de mantener el secreto y la confidencialidad, también es cierto que deben responder al derecho del ciudadano de estar informado. Las leyes firmes contra la corrupción y la presencia de organismos de aplicación de la ley que trabajan contra la corrupción demuestran el compromiso de un gobierno con ese principio.

#### **LA INVERSIÓN EN EL PUEBLO**

Por último, el ejercicio de un buen gobierno requiere que los gobiernos inviertan en el pueblo y trabajen para preservar el bienestar de sus ciudadanos independientemente de sexo, raza o etnia. Los gobiernos deberán dedicar recursos a la atención de salud, a la educación y a combatir la pobreza. Deberán emprender esfuerzos para crear un clima económico en el que la gente encuentre puestos de trabajo y se establezcan empresas. Junto con otras medidas, la capacidad del gobierno de mantener a su gente es una de las consideraciones de la CRM en la determinación de la efectividad de un gobierno. Los gobiernos tienen asimismo la obligación de proteger a sus ciudadanos contra delitos violentos, especialmente el tráfico de personas. Las mujeres y las jóvenes son las más vulnerables a este comercio ilegal, que sólo puede detenerse con la aplicación diligente de la ley.

#### **CONCLUSIÓN**

La práctica de las normas que guían un gobierno justo y bueno resulta en una sociedad libre y abierta en la que la gente puede ir en pos de sus esperanzas y sueños. Ello facilita la creación de economías robustas y libres que cuentan con la confianza de los inversionistas e instituciones financieras. El desarrollo no puede prosperar

allí donde no se escucha la voz del pueblo, donde no se respetan los derechos humanos, donde no fluye la información, y donde la sociedad civil y el sistema judicial son débiles. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Banco Mundial, entre otras, se han dado cuenta de que la asistencia al desarrollo fracasa si se centra la atención únicamente en el régimen económico a expensas del gobierno democrático. Las cifras comprueban este hecho: 42 de las 49 naciones de alto desarrollo humano incluidas en el Índice de Desarrollo Humano de las Naciones Unidas son democráticas. Salvo dos excepciones, todos los países más ricos del mundo tienen los regímenes más democráticos del mundo.

Estados Unidos alberga la esperanza de que la promoción de un buen gobierno en nuestra política exterior, particularmente con la CRM, mejorarán las condiciones de vida de ciudadanos en todo el mundo mediante la creación de naciones fuertes democráticas con economías prósperas y un mejor nivel de vida.

Los estadounidenses sienten un profundo aprecio por las libertades y las oportunidades que disfrutan, y están convencidos de que los principios que sostienen nuestras instituciones democráticas y a nuestra enérgica sociedad civil son el mejor medio de lograr un crecimiento económico sostenible. La iniciativa CRM del presidente conjuga el compromiso de las naciones en desarrollo que se gobiernan justamente con el compromiso de Estados Unidos de apoyar sus esfuerzos de reforma y de ayudar a ver cumplidos los sueños de los pueblos que aman la libertad en todo el mundo. □

---

## ❑ LA CRM PROMUEVE LAS POLÍTICAS ECONÓMICAS ACERTADAS

---

*Por E. Anthony Wayne, secretario de Estado adjunto para Asuntos Económicos y Empresariales*

*El desarrollo no es algo que simplemente "sucede", su logro requiere el crecimiento económico que ocurre cuando los pueblos y los gobiernos responden a incentivos económicos, dice E. Anthony Wayne, secretario de Estado adjunto para Asuntos Económicos y Comerciales. "Sin embargo, arrojar dinero a los problemas sin una base de políticas gubernamentales sólidas no tendrá un efecto duradero en la vida de la gente", explica. Por esa razón la Cuenta del Reto del Milenio (CRM) tiene por objeto promover y recompensar las políticas económicas acertadas, tales como una administración macroeconómica bien concebida, un marco normativo eficaz, un régimen de comercio abierto y un entorno favorable a la inversión comercial.*

*Según Wayne, la libertad económica que crean estas políticas es esencial para captar la riqueza interna y estimular el espíritu empresarial, así como para impulsar el comercio y atraer la inversión extranjera. Cita la agricultura como uno de los sectores en los que la CRM podría producir un rendimiento más elevado en los países dedicados a la libertad económica. Con todo, la iniciativa de la CRM tendrá éxito sólo si Estados Unidos escoge a países realmente comprometidos a seguir políticas que promuevan el crecimiento y a hacer frente a los principales obstáculos al desarrollo, dice Wayne.*

---

Al anunciar la iniciativa de la Cuenta del Reto del Milenio, en marzo pasado, el presidente Bush confirmó de nuevo el compromiso de Estados Unidos de llevar esperanza y oportunidad económica a los pueblos más pobres del mundo y propuso un nuevo pacto para el desarrollo, cuya característica sería un mayor rendimiento de cuentas, tanto por los países ricos como por los países pobres. Con el objeto de cumplir con nuestra parte de este pacto, Estados Unidos, con el asentimiento del Congreso, aumentará, por medio de la CRM, su asistencia básica para el desarrollo en 5.000 millones de dólares (un aumento del 50 por ciento) durante los próximos tres años. El presidente presentó este nuevo programa al Congreso para su aprobación y asignación de fondos. Dichos fondos, dijo el presidente "se dedicarán a proyectos en países que gobiernen con justicia, inviertan en sus pueblos y estimulen la libertad económica". Esta iniciativa, cuyo título es apropiado, reta a los países

industrializados y a los países en vías de desarrollo a trabajar juntos, como verdaderos socios, para establecer un nuevo paradigma, basado en resultados, para el desarrollo económico. Tiene como meta abordar uno de los problemas más irritantes de nuestros tiempos, cómo apoyar un mejoramiento duradero de los niveles de vida y reducir la pobreza en los países más pobres del mundo en desarrollo.

### **DAR INCENTIVOS Y LOGRAR RESULTADOS**

El desarrollo económico no es algo que simplemente "sucede", no importa la cantidad de dinero que se ponga encima. En más de 30 años de experiencia en la tarea de tratar de acicatear el aumento del desarrollo en el exterior, hemos aprendido varias lecciones sencillas. El desarrollo requiere crecimiento económico. El crecimiento económico sucede cuando los pueblos y sus gobiernos responden a incentivos económicos. El dinero es un incentivo, ciertamente, pero arrojar dinero a los problemas, sin una base de políticas gubernamentales sólidas, no tendrá efectos duraderos en la vida de los pueblos. Un gobierno deficiente o abiertamente corrupto es un freno aún mayor para el desarrollo, ya que frustra por igual el espíritu empresarial fundamental de los ciudadanos y de los comerciantes. La iniciativa del presidente Bush de la Cuenta del Reto del Milenio establece incentivos para estimular las políticas eficaces: primero, fija los requisitos, basados en políticas y dedicación, que deben reunirse para participar en el programa de la CRM; segundo, suministra fondos adicionales y, tercero, insiste en que los programas de la CRM muestren cuáles han sido los resultados según los patrones y los objetivos de desarrollo mutuamente acordados.

Sabemos que la ayuda sola no puede llevar al crecimiento económico sostenible. La mayoría del mundo en desarrollo ya tiene recursos considerables que podría captar para promover su desarrollo económico. No obstante, para que un país pueda avanzar aprovechando su riqueza, esa riqueza debe permanecer en el país. A su vez, para que ello suceda los países deben atraer capital y poner en práctica incentivos económicos que desalienten la fuga de capital. Según cálculos, el capital en el exterior

proveniente de los países africanos al sur del Sahara, por ejemplo, excede la cantidad de su deuda externa; lo cual indica claramente la fuga de capital. La CRM promover un clima de inversión favorable que puede contribuir a hacer atractivo el regreso a África de parte de este capital.

Las corrientes de comercio e inversión empuñan a los 5.000 millones de dólares de la CRM y los 50.000 millones de dólares suministrados anualmente por todos los donantes en asistencia oficial para el desarrollo. Los países en vías de desarrollo exportaron cerca de 2 billones de dólares en bienes y servicios en 2001. El flujo de inversiones extranjeras hacia y dentro de los países en vías de desarrollo asciende a entre 180.000 a 200.000 millones de dólares anualmente. La mayor fuente de capital, desde luego, es el pueblo industrial de los países en vías de desarrollo, que produce bienes y servicios por un valor de más de 6 billones de dólares anualmente y ahorra más de un billón de dólares. La CRM dará incentivos y apoyo práctico para fomentar las políticas económicas acertadas y crear la capacidad que los países en vías de desarrollo necesitan para explotar productivamente estas fuentes mucho más grandes de financiamiento para el desarrollo.

#### **ESTIMULAR LA LIBERTAD ECONÓMICA**

La relación entre el progreso en el desarrollo y los gobiernos que apoyan a los mercados más libres, las libertades del individuo y las instituciones eficaces, es fuerte. El desarrollo sostenible también echa raíces cuando al buen ejercicio del poder se une un sector privado dinámico. Un sector privado vibrante da rienda suelta a la creatividad humana, impulsa la innovación y mejora el nivel de vida del ciudadano común. Los recursos más importantes que posee un país son la capacidad y el espíritu empresarial de sus ciudadanos. Desafortunadamente, con demasiada frecuencia los recursos económicos y el capital interno han sido malgastados, algunas veces debido a conflictos, pero también debido a políticas económicas que no dan incentivos apropiados a las familias y a las empresas para poder ahorrar e invertir en su futuro, y para innovar y participar en empresas productivas.

Para reunir las condiciones de la CRM, será necesario que cada candidato estimule la libertad económica mediante una buena administración macroeconómica, un marco normativo eficiente, un régimen de comercio abierto y un clima favorable a la inversión comercial. La CRM ayudará entonces a los países calificados a impulsar su crecimiento

económico por medio de subsidios a sectores que aumentan la productividad, tales como el desarrollo agrícola y la empresa privada, el fortalecimiento del comercio y de la capacidad de inversión y la inversión en la salud y la educación.

**Buena administración macroeconómica:** mediante sus políticas macroeconómicas los gobiernos contribuyen a establecer el escenario adecuado para un desarrollo económico duradero. La CRM lo reconoce y evalúa a los países que podrían participar en la CRM según dos indicadores de su situación macroeconómica. Otorga consideración favorable a países cuya tasa de inflación, de acuerdo con datos provistos por el FMI, sea menos del 20 por ciento y cuyos tres años de déficit presupuestario sean menores que el de otros países semejantes.

Los países beneficiarios de la CRM ofrecen un clima económico que apoya al sector privado y ofrece políticas monetarias y fiscales prudentes. La prudencia en estas políticas reduce el riesgo monetario, contribuye a atraer la inversión extranjera y permite que las empresas nacionales hagan inversiones a largo plazo. Hay pocos ejemplos de desarrollo económico a largo plazo en países con una alta inflación persistente, en tanto que abundan los ejemplos de economías que caen víctimas de la hiperinflación. La inflación afecta a los pobres en forma desproporcionada, ya que tienen menos posibilidad de proteger sus recursos. Además, la incertidumbre que produce la inflación desalienta los contratos financieros a largo plazo. Estos riesgos indican la necesidad de un mayor cuidado, por parte de las autoridades monetarias, en la creación de crédito interno y la emisión de moneda, a fin de evitar la subida de las tasas de interés y la fuga de capital, tan necesario para el desarrollo.

El acertado manejo de la política fiscal también es parte esencial de un clima propicio que promueva el ingreso y la actividad económica de todo tipo que cree empleo. Los elementos fundamentales de una buena administración fiscal reflejan la transparencia y la rendición de cuentas. Comienzan con la administración honrada de los fondos públicos mediante un proceso presupuestario transparente (los gastos deben estar sometidos a la auditoría y la rendición de cuentas públicas). El déficit gubernamental puede llevar a intereses más altos, que "desplazan" a los proyectos de inversión del sector privado. Lo que es más, frecuentemente un déficit elevado hace que los gobiernos en los países en vías de desarrollo ejerzan presión sobre las instituciones financieras para que compren la deuda gubernamental, lo que a su vez puede erosionar la

estabilidad del sistema financiero. Las políticas gubernamentales favorecen el crecimiento cuando tienen un control limitado de la economía y permiten que el mercado libre prospere en el desempeño de su papel esencial de orientar la forma de distribuir los recursos.

**Sistema regulador justo y transparente:** la CRM hará una comparación del marco normativo para el comercio en países candidatos a la CRM utilizando el indicador de calidad reguladora del Instituto del Banco Mundial. Un sistema regulador demasiado oneroso, especialmente uno que se aplica arbitrariamente, puede estimular la corrupción. Además, puede influir en las empresas, que deciden permanecer pequeñas y evitar así la reglamentación, lo que a su vez reduce su habilidad para aprovechar las economías de escala y erosiona la base impositiva del país. Aunque un sistema regulador eficaz y justo es esencial, la CRM alienta a los países para que limiten sus regulaciones y la intervención gubernamental que puede perjudicar las perspectivas del crecimiento económico. Las empresas nuevas prosperan cuando sólo se requieren días, y no meses, para obtener la aprobación necesaria del organismo gubernamental regulador. Por esa razón la CRM consultará el indicador simple del Banco Mundial: "Días necesarios para comenzar una empresa", que es también un indicador de la eficacia de las regulaciones y del compromiso con la libertad económica.

**Régimen de comercio abierto:** la experiencia demuestra que mercados abiertos y un comercio e inversión en expansión pueden acelerar el crecimiento. Los mercados abiertos y el acceso al comercio desencadenan la creatividad y los conocimientos prácticos, multiplican las oportunidades económicas y generan ciclos de crecimiento e inversión autosostenidos. El comercio ha ayudado a países tan diversos como Singapur y Chile a crear oportunidades económicas para millones de sus ciudadanos. La CRM adopta el Índice de Política Comercial de la Heritage Foundation para medir el grado de apertura comercial que existe en un país.

Cuando el espíritu empresarial se expone a los mercados libres del mundo no está limitado por la geografía, por el contrario, se expande con la innovación, abriendo el camino hacia el crecimiento económico y el alivio de la pobreza. Hemos visto que países muy pobres pueden utilizar el comercio como plataforma para el progreso. Muchos países, sin embargo, no han cosechado todavía los beneficios completos del comercio libre. Aunque los países de ingresos bajos y medianos exportaron por un valor de cerca de 2 billones de dólares el año pasado, una mayor liberalización del comercio aumentaría

espectacularmente sus exportaciones y, por consiguiente, sus perspectivas de crecimiento.

La Ronda de Desarrollo de Doha, que tiene lugar con el auspicio de la Organización Mundial de Comercio, se propone reducir las barreras al comercio en todo el mundo y crear para los países en desarrollo amplias oportunidades nuevas de comercio entre sí y con las economías desarrolladas. Un enfoque central de la Ronda Doha es el trabajo con los países en vías de desarrollo para asegurar que puedan participar plenamente en el sistema mundial de comercio y ampliar su comercio en productos agrícolas, a fin de completar su dieta y aliviar el hambre. Estados Unidos es un líder fuerte en materia de comercio, exporta e importa anualmente más de 450.000 millones de dólares en productos de países en vías de desarrollo. Esta cantidad es ocho veces superior al total de la ayuda que estos países reciben de todas las fuentes. Trabajaremos con los gobiernos que participen en la CRM para aumentar su apertura al comercio, aprovechar las oportunidades de comercio y lograr los beneficios que trae el crecimiento.

**Clima propicio para la inversión comercial:** la inversión productiva es esencial para el desarrollo. Los fondos de desarrollo de la CRM se destinarán a aquellos países que establezcan un entorno comercial positivo para la inversión nacional y extranjera. Puesto que las inversiones extranjeras directas no sólo traen capital, sino que también pueden aportar personal administrativo experimentado, tecnología nueva, buenas prácticas del medio ambiente y conocimiento de los mercados extranjeros, constituye un vehículo para el desarrollo especialmente apreciado. Las investigaciones han demostrado que dondequiera que exista buen ejercicio del poder y políticas económicas acertadas, cada dólar de ayuda extranjera invertido atrae dos dólares de inversión privada. Para que las empresas comerciales sean viables, bien sean de origen extranjero, nacional o mixto, el marco regulador establecido por el gobierno anfitrión debe ser conducente a una operación lucrativa. Hay incentivos amplios para que las empresas extranjeras y locales inviertan en los países en vías de desarrollo. Los mercados en vías de desarrollo están creciendo y su fuerza laboral es subutilizada y poco costosa. Aunque por su naturaleza misma toda inversión es arriesgada, los inversionistas prefieren que sus riesgos se limiten a los inherentes a su actividad. Por consiguiente, prefieren invertir en los países cuyos gobiernos protegen contra la expropiación y garantizan que el rendimiento económico de sus inversiones pueda ser libremente repatriado. La CRM examinará la calificación de solvencia del país

asignada por el Institutional Investor Magazine, para evaluar el atractivo de países candidatos como lugar para invertir.

#### **ESTADO DE DERECHO Y PROMOCIÓN DEL CRECIMIENTO ECONÓMICO**

Aunque el estado de derecho es un indicador de la CRM, esencial y mensurable, de la justicia con que se ejerce el gobierno, también tiene una influencia profunda sobre la libertad económica de un país. Es necesario que existan sistemas jurídicos acertados, previsibles y transparentes para fundamentar la confianza de las empresas y la protección del derecho de la propiedad. En Egipto, observa el economista peruano Hernando de Soto, la riqueza acumulada por su población pobre vale 55 veces más que la suma de toda la inversión extranjera directa que se ha hecho allí, incluye el canal de Suez y la presa de Asuan. Los sistemas jurídicos dignos de confianza son esenciales para aprovechar el poder de esa riqueza y darle vida al llamado "capital muerto" o inactivo, es decir, los bienes de la población pobre que tan a menudo no pueden ser reconocidos formalmente o utilizados como palanca financiera para crear o ampliar una empresa.

El mejoramiento de la gobernación del sector empresarial y la creación de instituciones jurídicas complementarias son esenciales para ganar la confianza de los ciudadanos en su gobierno y en su futuro económico. Cuando los ciudadanos están seguros del reconocimiento oficial de las empresas y de la posesión legítima de la propiedad, por ejemplo, tienen entonces el incentivo para ampliar ambas. Las tecnologías y prácticas comerciales avanzadas que se apliquen al proceso de producción en países en vías de desarrollo pueden acicatear el empleo, eliminar la pobreza y crear incentivos de ganancias importantes para todos los socios de una empresa conjunta. Sin embargo, estas tecnologías y prácticas pertenecen a las empresas que las aportan, y sus derechos de propiedad intelectual deben ser garantizados y legalmente protegidos por los gobiernos de los países en vías de desarrollo. El objeto es promover sistemas que protejan a todos los dueños de propiedad, bien sean pequeños o grandes, nacionales o extranjeros.

#### **POSIBLE SECTOR DE FINANCIAMIENTO POR LA CRM**

La agricultura es uno de los sectores que, potencialmente, puede recibir financiación de la CRM y las inversiones en este sector podrían producir un rendimiento más elevado en los países dedicados a la libertad económica. La agricultura tiene un gran potencial para impulsar el

desarrollo económico. Aproximadamente 3.000 millones de personas viven en áreas rurales, 1.300 millones de ellas en lo que el Banco Mundial llama "tierras frágiles". En Africa más del 70 por ciento de la población trabaja en la agricultura. En todo el mundo más de 800 millones sufren de desnutrición. El aumento de la productividad agrícola en los países en vías de desarrollo puede sacar de la pobreza a muchos que viven en zonas rurales y abolir el hambre. Se han hecho enormes avances tecnológicos en la agricultura durante las últimas décadas. Si estos conocimientos se llevan a quienes más los necesitan, los países en vías de desarrollo pueden tomar el camino hacia la autosuficiencia alimentaria y las poblaciones rurales pueden participar en la economía monetaria.

Con todo, los gobiernos de los países en vías de desarrollo tienen que estar dispuestos a acoger y apoyar la nueva tecnología. Con un trabajo coordinado entre los gobiernos de los países de la CRM, los fondos de esta cuenta podrían utilizarse para diseñar programas agrícolas integrados que podrían instruir a las comunidades agrícolas locales sobre la forma de aumentar la productividad agrícola, ofrecer incentivos para el desarrollo de canales de distribución y crear la infraestructura necesaria. Bangladesh es uno de los ejemplos del éxito obtenido en el aumento de su producción de arroz, aproximadamente 70 por ciento desde la década de 1970, con el empleo de métodos y tecnología agrícolas avanzadas.

#### **LOGRAR EL DESARROLLO**

El presidente Bush concluyó su declaración de la iniciativa de la Cuenta del Reto del Milenio con una frase de uso típico en Estados Unidos: "Para nosotros, y para nuestros socios, los países en vías de desarrollo, lo que cuenta es qué grado de desarrollo están logrando". La iniciativa de la CRM sólo tendrá éxito si elegimos socios que hayan puesto en práctica las políticas que promueven el crecimiento, que emprendan programas para eliminar las principales obstrucciones al desarrollo y que se adhieran a los patrones acordados para medir el progreso hacia el logro de los objetivos convenidos. Al requerir estas políticas como condición para recibir fondos de la CRM, y al seguir el derrotero de los fondos mediante programas exitosos de desarrollo, la Cuenta del Reto del Milenio promoverá incentivos para la adaptación de políticas económicas acertadas, que resultarán en el crecimiento económico y prosperidad en los países que se unan a nosotros para encarar el reto. □

---

---

## □ SALUD Y EDUCACION, CLAVES DEL NUEVO PLAN DE AYUDA EXTERIOR

---

*Por Andrew Natsios, administrador, Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional*

*Un país no puede verdaderamente concretar su potencial ni su pueblo puede alcanzar un nivel de vida digno, sin mejorar su sistema de salud pública y su educación, dice Andrew Natsios, jefe de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Natsios argumenta que, en ausencia de inversiones en el sector social, es improbable que los gobiernos experimenten el efecto multiplicador que tiene la educación en el crecimiento económico, la salud y la democracia y la gobernabilidad.*

*Advierte Natsios que las inversiones en el sector de la salud son esenciales para reducir el riesgo de las perturbaciones sociales y económicas que pueden presentarse cuando el SIDA y otras enfermedades infecciosas alcanzan la escala de pandemias. La Cuenta Reto del Milenio (CRM) puede ayudar a los países comprometidos con una educación primaria y una salud pública buenas a ir más allá de las metas básicas y basarse en sus éxitos en esas áreas para impulsar hacia arriba la productividad y el crecimiento económico, dice.*

---

La Cuenta Reto del Milenio (CRM) que anunció el presidente Bush en marzo de 2002, añadirá 5.000 millones de dólares anuales a la ayuda exterior estadounidense, pero requerirá de los países que demuestren que mejoran los servicios de salud y la educación de sus propios pueblos, antes de recibir la ayuda de la CRM.

Para reducir la pobreza mundial mediante el crecimiento económico, la CRM "recompensará a las naciones que erradiquen la corrupción, respeten los derechos humanos y se adhieran al imperio de la ley... inviertan en un mejor cuidado de la salud, mejores escuelas y una inmunización más amplia... y tengan mercados más abiertos y políticas presupuestarias sostenibles", declaró Bush.

El aumento del 50 por ciento en la ayuda exterior estadounidense en general, que traerá consigo la CRM, se basa en el fundamento del buen gobierno, en el compromiso de los gobiernos honrados para gobernar con justicia y proteger la libertad y la propiedad del pueblo.

La inversión en programas sociales, desde la educación primaria hasta la vacunación, que el presidente ha establecido como una pauta que los países necesitan alcanzar para obtener la ayuda de la CRM, es mucho más decisiva para el desarrollo económico de lo que puede parecer a primera vista.

Incluso si se ponen en juego las estrategias económicas correctas —moneda estable, presupuesto nacional equilibrado, economía de mercado— y hay una buena infraestructura para la producción y el comercio —carreteras, electricidad, puertos, telecomunicaciones— un país no puede concretar verdaderamente su potencial ni puede su pueblo alcanzar un nivel de vida que se considere aceptable para la época moderna, si no se mejoran la salud y la educación del pueblo.

Por esta razón la Corporación del Reto del Milenio (MCC), creada para administrar la CRM, medirá a cada país solicitante para asegurarse de que trabaja en beneficio de la salud y la educación de su pueblo. Esto no ha ocurrido así en demasiados países.

La Cuenta Reto de Milenio se propone ser una herramienta o instrumento en manos de reformistas de cualquier país donde los poderosos intereses oligárquicos y la corrupción bloquean el cambio. Esto pone un argumento en el arsenal de los reformistas.

La reforma política y económica es lo que se necesita antes de que un país despegue y alcance un nuevo nivel de crecimiento.

Durante años los norteamericanos han discutido en torno a la ayuda exterior. Algunos decían que era un derroche del dinero de los contribuyentes. Otros, que los gobiernos corruptos se apoderaban de la parte del león de la ayuda. Y había aún otros que decían que era necesario hacer algo más por las millones de personas necesitadas del extranjero. El presidente Ronald Reagan recaló la necesidad de enseñarle a la gente cómo ganarse la vida, en lugar de proveerle ayuda humanitaria como un subsidio permanente.

El estado actual del mundo — con el sentimiento antioccidental en el mundo islámico y la propagación de la pandemia de VIH/SIDA en África y en otras partes — hacen que parezcan obsoletas estas discusiones de los años 90 acerca de si hay que ampliar la ayuda exterior

De acuerdo con la Estrategia de Seguridad Nacional del presidente Bush, la ayuda al desarrollo ocupa ahora un lugar junto a la defensa y la diplomacia como uno de los tres componentes esenciales de la política exterior norteamericana.

La administración ha formulado un nuevo compromiso, de comprobar que la ayuda sea verdaderamente efectiva y conduzca a los países en desarrollo hacia el mejoramiento de su propia salud pública, educación, nutrición y otros elementos básicos que la humanidad moderna ha llegado a considerar su derecho de nacimiento universal.

"La meta de la CRM es reducir la pobreza aumentando significativamente la trayectoria del crecimiento económico de los países beneficiarios", dice un informe de antecedentes emitido por la Casa Blanca el 5 de febrero de 2003.

"Esto requiere poner de relieve la inversión que aumenta el potencial productivo de los ciudadanos y firmas de un país".

La educación es especialmente importante por el efecto multiplicador que tiene — más allá de la alfabetización — en el crecimiento económico, la democracia y el buen gobierno. Una mujer con una educación de sexto grado producirá más alimentos sin necesidad de insumos o destrezas adicionales.

La educación ayuda a la gente a depositar un voto informado.

Y las mujeres educadas tienen menos hijos, en tanto que los hijos que tienen cuentan con una probabilidad mayor de sobrevivir.

La salud es vital si la gente ha de escapar de la pobreza. En muchos países en desarrollo, millones sufren de accesos recurrentes de malaria que agotan su capacidad de trabajar en un empleo o de producir los alimentos mismos que sus familias necesitan para sobrevivir. De modo similar, la pandemia del VIH/SIDA ha infectado a 60 millones de personas, y tantos agricultores, maestros y otros trabajadores necesarios están enfermos o mueren en

algunas partes del sur de África que varios países corren peligro de una quiebra económica y social masiva.

La USAID ha estado involucrada, desde hace tiempo, en ayudar a los países a mejorar su salud y su educación, y está lista para ayudar a los países que deseen calificar para recibir fondos de la CRM.

A los países elegibles para recibir fondos de la CRM se los identificará mediante 16 indicadores para evaluar el desempeño nacional. Los 16 se dividen en tres grupos: gobernar con justicia, promover la libertad económica e invertir en el pueblo.

Para determinar cómo se desempeñan los países en estas áreas, la MCC examinará informes de instituciones prominentes como el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional, la Heritage Foundation y Freedom House. Los cuatro indicadores de que un país invierte en la salud y la educación de su pueblo se determinarán usando fuentes del Banco Mundial y fuentes nacionales. Esos cuatro son:

- **Gasto en educación pública primaria como porcentaje del producto interno bruto (PIB).**

La alfabetización es de importancia crítica para el desarrollo. Les permite a las madres leer y comprender las instrucciones que traen los frascos de medicamentos y paquetes de alimentos; les permite a los trabajadores tomar empleos mejor pagados; capacita a la gente para aprender, en los periódicos y las hojas volantes, acerca de los riesgos para la salud y las oportunidades de hacer negocios. Algunos países de bajos ingresos gastan mucho en educación, pero gran parte de eso se destina a enviar gratuitamente a la universidad a los hijos de la élite, en lugar de darles educación primaria todos, una prioridad para obtener fondos de la CRM.

- **Tasa de culminación de la educación primaria.**

Incluso si se asigna dinero a la educación primaria, esto no garantiza una población educada. La corrupción, la mala calidad de la enseñanza, el trabajo infantil, la exclusión de las niñas de la escuela o la educación religiosa puede dejar a muchos niños demasiado pobremente educados como para participar en el desarrollo. Por lo tanto, la tasa de culminación será un factor de la elegibilidad en la CRM.

- **Gasto público en salud como porcentaje del PIB.**

Ya no resulta aceptable que sólo la gente que vive en países ricos o las élites del mundo en desarrollo tengan

acceso a medicinas y tratamientos que alivian el dolor, prolongan la vida y nos hacen posible vivir vidas más sanas, más productivas. A menos que los países demuestren que están asignando fondos a combatir la malaria, la tuberculosis, la diarrea y otras enfermedades que agotan la fortaleza productiva de un pueblo, no habrá disponibles fondos de la CRM.

- **Tasas de inmunización contra la difteria, la tos ferina, el tétanos y el sarampión.**

Incluso si un país asigna suficientes fondos a la salud, estos pueden desviarse hacia costosos aparatos para Imágenes de Resonancia Magnética (MRI) y otros equipos o tratamientos que sirven a las élites de las ciudades en lugar de atender las necesidades básicas de los pobres rurales y urbanos. Las tasas de vacunación revelarán si llegan hasta la mayoría pobre.

Para ser elegible para recibir fondos de la CRM, un país debe demostrar su desempeño en dos de los cuatro criterios de inversión social enumerados más arriba. Además, cada país debe desempeñarse adecuadamente en tres de los seis criterios de gobierno justo y promoción de la libertad económica.

Una vez que un país satisface esos criterios, la decisión final sobre la elegibilidad la tomará la junta de la MCC, que estará presidida por el secretario de Estado e incluirá al secretario de Hacienda y al director de la Oficina de Administración y Presupuesto. El oficial ejecutivo en jefe deberá ser confirmado por el Senado.

Antes, los países recibían ayuda exterior basada en la necesidad. Alrededor del 15 por ciento de esa ayuda iba a través de los gobiernos y el resto a través de organizaciones no gubernamentales, universidades, cooperativas, asociaciones laborales, asociaciones profesionales y grupos y empresas de base religiosa.

Tal ayuda — inclusive la ayuda humanitaria en casos de desastres naturales o por el hombre — continuará ofreciéndose a través de la USAID y otras agencias del gobierno de Estados Unidos. En cambio, la CRM, antes de invitar a los países a participar, les pregunta a las naciones solicitantes, "¿qué han hecho ustedes por su propio pueblo?"

Si un gobierno lleva a los niños por la escuela primaria, entonces la CRM puede ayudar a hacer algo para proveerles empleos a los egresados o ayudar a crear sistemas de enseñanza secundaria.

Cada país seleccionado firmará con la MCC un contrato que provea para la rendición de cuentas de los fondos de la CRM e incluya un número limitado de objetivos claros y medibles, al igual que hitos regulares para medir el progreso.

Para impulsar la productividad y el crecimiento económico, la CRM se concentrará en unas pocas áreas claves: agricultura, educación, empresa privada, promoción del sector privado, buen gobierno, salud y comercio e inversión.

Las reglas y los fondos de la CRM son parte de la Ley del Reto del Milenio de 2003, que está a la espera de la aprobación congressional. Autoriza 1.300 millones de dólares en el año fiscal 2004, con un gasto que va en aumento hasta el año fiscal 2006, cuando se presupuestarán todos los 5.000 millones de dólares anuales.

Puesto que la MCC contará con un personal de sólo 100 individuos — algunos de los cuales probablemente provendrán del personal y expertos de la USAID asignados al nuevo organismo — la ayuda de la CRM la llevarán a cabo y la vigilarán una diversidad de actores, inclusive personal y misiones de la USAID en el extranjero, organizaciones no gubernamentales, grupos de socorro de base religiosa y otros.

El presidente Bush dijo en su Estrategia de Seguridad Nacional (ESN) que la ayuda estadounidense a los países pobres sigue siendo una parte fundamental de la política exterior debido a los valores éticos de Norteamérica, como así también al interés nacional de Estados Unidos de impedir que los estados vayan a la quiebra. La pobreza y la desesperación en el extranjero vuelven a menudo a Norteamérica en forma de enfermedades, drogas, migración ilegal y la pérdida del medio ambiente común del planeta.

"Finalmente, Estados Unidos usará este momento de oportunidad para llevar los beneficios de la libertad por todo el globo", declara la ESN. "Trabajaremos activamente para llevar la esperanza de la democracia, el desarrollo, los mercados libres y el comercio libre a cada rincón del mundo".

La CRM es tal vez el mayor aumento en la ayuda exterior norteamericana en 40 años. □

### □ FRENAR LA CORRUPCIÓN Y LIBERAR EL DESARROLLO ECONÓMICO

*Por Nancy Zucker Boswell, directora gerente de Transparency Internacional USA, y Peter Richardson, asesor de la secretaría internacional de Transparency International*

*La corrupción debilita la economía de un país al perjudicar la recaudación de impuestos, desperdiciar recursos, disuadir la inversión privada, desalentar el espíritu emprendedor y socavar la aplicación de importantes regulaciones, afirma Peter Richardson, asesor de Transparency Internacional (TI) y anteriormente director de Transparency Internacional USA, la filial estadounidense de la organización internacional no gubernamental dedicada a combatir la corrupción. Dice que perjudica también desproporcionadamente a los pobres porque desvía la planificación económica en contra de las inversiones en servicios sociales y porque los pobres son los que menos pueden darse el lujo de sobornar.*

*"El requisito de elegibilidad para la Cuenta del Reto del Milenio (CRM), de que exista un compromiso demostrado para limitar la corrupción y promover un buen gobierno, puede ser un paso mayor hacia cambiar el sistema de incentivos en la asistencia en el desarrollo", dice Nancy Zucker Boswell, directora gerente de TI-USA. "Transmitirá una señal importante en el sentido de que habrá costos adicionales cuando no se enfrente a la corrupción - o sea la inelegibilidad para recibir la asistencia de la CRM". Boswell y Richardson arguyen que los cambios de política deben empezar con medidas preventivas como la reforma de la administración pública donde fuese necesario y asegurar la transparencia de todas las leyes y regulaciones.*

*Agregan que los países deben poner en práctica un sistema de derecho penal en el que haya "fiscales independientes que presenten los casos y un sistema judicial competente e independiente que imponga las sentencias".*

---

Existe en el mundo un consenso en el sentido de que la corrupción en el gobierno y en el comercio frena el crecimiento económico y puede perpetuar la pobreza. Dado que los recursos financieros son fungibles y que la corrupción los agota, es improbable que la ayuda económica a los países que no demuestran un compromiso a reducir la corrupción conduzca a un desarrollo sostenible. Esta conclusión ha inducido a las agencias bilaterales y multilaterales de asistencia al

desarrollo a reconsiderar los criterios aplicables a los beneficiarios de la ayuda y a hacer más énfasis en un buen gobierno.

Conforme a la legislación que la administración Bush ha transmitido recientemente al Congreso, para ameritar la ayuda de la propuesta Cuenta del Reto del Milenio los países deben demostrar con sus acciones su seriedad en lo que respecta a reducir la corrupción. Ese "compromiso demostrado" es necesario para establecer el hecho de que los países tienen la determinación requerida para incentivar su propio desarrollo económico y reducir la pobreza y asegurar que los beneficios deseados de esa asistencia económica no se disipen.

#### LA CORRUPCIÓN PERJUDICA AL DESARROLLO

Los esfuerzos para cuantificar las pérdidas económicas por causa de la corrupción son necesariamente especulativos, pero se han efectuado en ese sentido numerosas estimaciones independientes. En una estimación realizada por el Banco Mundial, considerada como conservadora por la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), se calculó el costo anual de la corrupción en más de 80.000 millones de dólares en todo el mundo - mayor que el total de toda la ayuda económica. Una investigación realizada por el Fondo Monetario Internacional indica que la corrupción puede reducir la tasa de crecimiento de un país en un 0,5 por ciento anual. Un ex funcionario del Banco Mundial, experto en adquisiciones, estima que la corrupción comúnmente agrega un 25 por ciento al costo de los grandes contratos gubernamentales.

Los sobornos cuantiosos debilitan la economía de un país, y los sobornos pequeños - por ejemplo, los pagos por "facilitación" para acelerar trámites rutinarios del gobierno - perjudican desproporcionadamente a los pobres. La corrupción tiende a influir la planificación económica de un país en contra de aquellos sectores sociales que tienden a ser de mayor beneficio para los muy pobres, y a favor de los proyectos con grandes

inversiones de capital, que presentan mayores oportunidades para grandes "tajadas" corruptas.

Socavan también el desarrollo económico y la reducción de la pobreza en numerosas y diversas formas, muchas veces imposibles de medir. Por ejemplo, allí donde domina la corrupción, ésta disuade a que las personas más íntegras entren a trabajar en el gobierno, lo que hace que la corrupción se sostenga a sí misma; y provee un incentivo a aquellos que se han integrado a la administración pública para procurar su enriquecimiento personal en lugar del bien público. Esto reduce el respeto por la ley, puede facilitar la delincuencia y genera cinismo, con lo que aumenta la expectativa de que la extorsión es inevitable y que el soborno es necesario. Igualmente importante, la corrupción socava la aplicación de reglamentaciones importantes, como los códigos de seguridad en la construcción y las protecciones medioambientales, y provee incentivos para la proliferación de requisitos reguladores innecesarios, todos los cuales crean oportunidades para obligar a que se dé sobornos.

La recaudación de impuestos es más difícil en entornos altamente corruptos, lo que crea la necesidad de tasas impositivas más altas para obtener los ingresos requeridos. Este puede ser un incentivo para la fuga de capital.

La corrupción generalizada puede corroer la estabilidad política y disuadir la inversión privada extranjera e interna. Aun cuando la estabilidad no es un factor, la probabilidad de extorsión desalienta a que se invierta.

Si bien la correlación no indica necesariamente causalidad, cabe notar que análisis cuantitativos han demostrado que la corrupción positivamente está en correlación con la distorsión política y el tiempo que las empresas deben gastar en trámites con funcionarios del gobierno. La corrupción está negativamente correlacionada con el reclutamiento basado en mérito en la administración pública, sus salarios, la previsibilidad del sistema judicial, la inversión directa extranjera, la relación entre la inversión bruta y el producto interno bruto (PIB), los derechos de la mujer, la inversión en la educación y el desempeño medioambiental nacional.

La corrupción no es la única causa de pobreza persistente en los países. Frecuentemente contribuyen la pobreza de los recursos naturales, una mala administración económica, sistemas de educación inadecuados, la falta de infraestructura, pocos incentivos para agricultores y

empresas, mala administración y la escasez de ahorros y capital de inversión (para nombrar algunos). Pero la corrupción en gran escala invariablemente afecta al desarrollo.

### ¿QUÉ SE PUEDE HACER CON ESTO ?

Si bien es improbable que se la pueda eliminar totalmente, la corrupción en gran escala o generalizada no es imposible de evitar en un país. Los movimientos incluidos en el índice de Transparency Internacional sobre la percepción que se tiene de la corrupción, que clasifica a los países en términos de cómo se percibe la corrupción que existe entre los funcionarios públicos y los políticos, ilustran que la corrupción se puede enfrentar.

En vista del alcance del problema, son esenciales un planteamiento integrado y una perspectiva a largo plazo de la reforma anticorrupción. El poner en operación ese planteamiento requiere líderes con voluntad política y un mandato amplio de la sociedad civil, incluso del sector privado. Es esencial la participación de todas estas partes interesadas - gobierno, sociedad civil y sector privado.

En muchas partes, estos grupos han actuado en coalición para enumerar las principales debilidades y lagunas en el "sistema de integridad" de los países. Establecieron prioridades, identificaron objetivos oportunos, crearon una presión política sostenida, y observaron el progreso de la reforma.

Las condiciones diversas que existen de un país al otro hacen que sea imposible prescribir una lista universalmente aplicable de las reformas necesarias o cualquier secuencia común para introducirlas. Sin embargo, la reforma más urgente empieza con instituir medidas preventivas. Estas por lo general son más efectivas en relación a su costo y causan menos divisiones que concentrarse solamente en las leyes penales, la detección y la acción judicial, si bien las medidas basadas en el derecho penal pueden tener un efecto disuasivo a largo plazo cuando se las aplica con persistencia y en gran escala.

La medida preventiva más importante es que el sector público publique rápidamente todas las leyes, regulaciones, decisiones administrativas y judiciales, adquisiciones, finanzas de campañas y otra información de rutina y dé acceso a los mismos. Debe proveer oportunidades para la participación del público y transparencia en el proceso de la toma de decisiones antes

de que se actúe.

Las medidas preventivas deben incluir también códigos de conducta para los funcionarios públicos y normas sobre los conflictos de intereses, y adiestramiento para promover su cumplimiento y sanciones para la falta de cumplimiento. Los funcionarios de mayor jerarquía deben divulgar públicamente y en forma periódica sus bienes para reducir al mínimo las oportunidades de enriquecimiento ilícito. Se debe proteger a los que revelan situaciones ilegales y a los medios informativos contra represalias de modo que puedan desempeñar una función responsable.

Además de las medidas preventivas, existe una función para el derecho penal provisto que haya fiscales independientes para presentar los casos y un sistema judicial competente e independiente para imponer sentencias. Este es el área que los ciudadanos consideran especialmente problemático, dada la frecuencia de la impunidad, la poca supervisión institucional y la falta de respeto por el imperio de la ley. La efectividad práctica de las recientes convenciones multilaterales que prescriben medidas preventivas y penales, incluso la Convención Interamericana contra la Corrupción y la Convención del Consejo de Europa acerca del Derecho Penal sobre la Corrupción, dependerá de cómo se abordarán estos temas.

Las reformas adicionales en el sector público que frecuentemente son necesarias incluirán también: la reforma de la administración pública, especialmente con respecto a proveer compensación que permita un nivel de vida razonable; reforma regulatoria para reducir la cantidad de autorizaciones requeridas y el alcance de la discreción oficial en otorgarlas; y reglas estrictas, amplia publicación y supervisión pública para promover transparencia y responsabilidad en las adquisiciones del sector público.

Ninguna estrategia anticorrupción tendrá éxito sin la participación del sector privado. Las compañías nacionales y multinacionales deben adoptar y aplicar códigos y procedimientos de conducta para promover un comportamiento ético y vigilar que se cumplan las leyes y reglamentaciones, incluso aquellas que prohíben los sobornos internos y transnacionales. Desde que entró en vigencia la Convención Contra el Soborno de la OCDE existen prohibiciones penales para los sobornos transnacionales. Si bien cambiar el comportamiento empresarial tiene como prerrequisito el que se apliquen

estas leyes internas y otras leyes relacionadas, será prudente que las compañías instituyan programas que incluyan adiestramiento, procedimientos para reportar conductas ilegales o poco éticas y mecanismos sólidos de vigilancia y aplicación. Las compañías deben establecer y mantener un sistema eficaz de controles internos, libros y registros que reflejen con exactitud sus transacciones y la disposición de sus bienes. En general, todos los profesionales, como los contadores, auditores y abogados, deben tener normas y códigos de ética y un proceso efectivo de reconocimiento.

Obviamente, llevar a cabo una serie de reformas tan ambiciosas puede ser complejo y exige un compromiso a largo plazo. Requerirá capacidad técnica y financiera y, más que nada, voluntad política. El público desempeña un papel clave en mantener el tema al frente del programa político. Las clasificaciones, como las del índice anual de Transparency International sobre la percepción de la corrupción, las que ejercen presión en favor de la reforma, y las "encuestas sobre la prestación de servicios", que miden la incidencia de los sobornos en las instituciones gubernamentales, permiten que se dirija los esfuerzos en favor de las reformas hacia las áreas que las necesitan más. Entre otras encuestas útiles figuran las que evalúan las aportaciones presupuestarias de las agencias en relación con los rendimientos y las encuestas "Big Mc", que comparan el costo de artículos similares, como las aspirinas, en varios hospitales públicos para identificar divergencias no justificadas.

Las agencias bilaterales y multilaterales de asistencia al desarrollo, al diseñar sus estrategias de ayuda, deben desempeñar también un papel clave. El integrar la anticorrupción en las estrategias de asistencia a países ayudará a los reformadores. Otro paso adelante es instituir sistemas para investigar las denuncias de corrupción en las adquisiciones, para excluir a aquellas firmas que se han dedicado a la corrupción. Los bancos multilaterales de desarrollo podrían hacer más, incluso agregar como una condición para poder participar en licitaciones el requisito de que los licitadores tengan códigos de conducta contra el soborno y programas de acatamiento de los mismos.

## CONCLUSIÓN

El requisito de elegibilidad para la CRM, de que exista un compromiso demostrado para frenar la corrupción y promover un buen gobierno será un paso mayor para cambiar el sistema de incentivos para una asistencia en el

desarrollo. Aumentará los costos ya enormes de la corrupción para aquellos que no satisfacen estos criterios. Los donantes deberán considerar cómo abordar las necesidades de estos países. En aquellos que no satisfacen el requisito, la asistencia de la CRM puede ayudar a promover reformas, porque la misma exige que los gobiernos, las empresas comerciales y la sociedad civil cooperen en forma constructiva. Al hacer esto, existe el potencial de mejorar las perspectivas del desarrollo económico y uso productivo de la ayuda. Concretar este potencial requerirá que se evalúe en el terreno el estado de corrupción en un país y la efectividad de los proyectos de la CRM, y se dé atención a la auditoría y la rendición de cuentas para asegurar que los fondos se utilicen tal como se había propuesto. Este será un reto enorme, pero que promete tener un impacto profundo en las futuras estrategias de ayuda y su éxito en combatir la corrupción. □

---

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista del gobierno de Estados Unidos.

---

---

# □ CRECIMIENTO ECONOMICO Y PROSPERIDAD EN EL MUNDO EN DESARROLLO CON LIBERTAD ECONOMICA

---

Por Brett D. Schaefer, Becario Jay Kingham en Asuntos Regulatorios Internacionales, The Heritage Foundation

*Los 50 años transcurridos con la asistencia bilateral y multilateral para el desarrollo sugieren que el aumento de la ayuda, sin reformas económicas, sociales y políticas fundamentales en los países pobres será ineficaz y posiblemente contraproducente, dice el economista Brett D. Schaefer. Agrega que los mercados abiertos, el apoyo a la actividad empresarial y la adherencia al imperio del derecho se cuentan entre las reformas decisivas para políticas que pueden brindar el camino más confiable para incrementar el crecimiento económico y la prosperidad en esos países. Schaefer sostiene que la Cuenta del Reto del Milenio procura lograr una "revolución fundamental" en la asistencia para el desarrollo no sólo vinculando la ayuda a las políticas que han demostrado ser conducentes y complementarias al desarrollo económico, sino también al reconocer que las reformas deben ser elaboradas y aplicadas por los receptores de la ayuda y no por los países donantes.*

---

Durante más de 50 años las naciones desarrolladas han gastado cientos de miles de millones de dólares en asistencia multilateral y bilateral tratando de ayudar a los países pobres a desarrollarse. El resultados de este esfuerzo es muy desalentador. Con más frecuencia la ayuda ha sido ineficaz o contraproducente, que en lograr la meta deseada de impulsar el crecimiento y el desarrollo económico. El resultado es que la pobreza sigue siendo uno de los problemas más apremiantes del mundo y que muchos receptores de asistencia económica son hoy tan pobres o aún más pobres de lo que eran décadas atrás.

Para muchos gobiernos y organizaciones no gubernamentales este fracaso se debe en gran parte a que la asistencia para el desarrollo es insuficiente. Por ejemplo, después de la promesa del presidente Bush de aumentar el presupuesto de Estados Unidos para la asistencia para el desarrollo en 5.000 millones de dólares anualmente por medio de la Cuenta del Reto del Milenio (CRM), el Centro para el Desarrollo Global y el Centro sobre Prioridades Presupuestarias y Políticas siguieron siendo críticos: "El nivel de gasto propuesto por el gobierno de Bush todavía deja el gasto de ayuda, en proporción con todos los gastos del gobierno, y en proporción con la economía, bien por debajo de sus promedios históricos".

Pero el fracaso de la asistencia para el desarrollo no se

debe a la falta de recursos. Por ejemplo, las estadísticas de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) muestran que entre 1980 y 2000 Estados Unidos solamente dio más de 144.000 millones de dólares (en dólares estadounidenses constantes de 1999) en asistencia oficial para el desarrollo en 97 países, regiones y territorios para los cuales hay datos disponibles de producto interno bruto per cápita (PIB) entre 1980 y 2000. <sup>(1)</sup>

Estos 97 países tenían un PIB per cápita medio ajustado por inflación de 1.076 dólares en 1980 y de sólo 994 dólares en el 2000, una declinación en términos reales. El crecimiento anual compuesto del PIB per cápita en estos países tuvo promedio del -0,16 por ciento, con 12 de ellos que experimentaron crecimiento negativo y sólo 4 que tuvieron un crecimiento de más del 1 por ciento.

Claramente, la asistencia para el desarrollo no condujo de manera uniforme, o frecuentemente, al crecimiento económico. Como observa el ex economista del Banco Mundial William Easterly en su artículo "El cartel de las buenas intenciones", "tantos países de bajos ingresos que reciben asistencia económica tienen un crecimiento per cápita negativo como los que lo tienen positivo. Entre todos los países de bajos ingresos no hay una relación clara entre la asistencia y el desarrollo". Lo que surge claramente de esta experiencia es que simplemente aumentar las inversiones a través de asistencia al exterior no promoverá el crecimiento y la prosperidad en los países en desarrollo.

## EL CAMINO AL CRECIMIENTO Y LA PROSPERIDAD

Los estudios económicos, concediendo que el nivel de ayuda no es la cuestión central, se han concentrado en las políticas que son más conducentes al crecimiento y al desarrollo económicos. En su "Informe del Desarrollo Mundial 1996: Desde el Plan al Mercado", el Banco Mundial observó que: "Los sistemas económicos dominados por el Estado en los países [en desarrollo y antes comunistas], frenados por el control y la ineficiencia burocrática, impidieron en gran parte que los mercados funcionaran y fueron por lo tanto incapaces de sustentar mejoras en el bienestar humano". Estudios subsiguientes del Banco Mundial han demostrado que los mercados

abiertos y la liberalización económica brindan el camino más rápido y más confiable a un mayor crecimiento y prosperidad. Un estudio del Banco Mundial de 2002 titulado "Globalización, Crecimiento y Pobreza: Creación de una Economía Mundial Incluyente" determinó que el aumento de la globalización (definida como el comercio en función de un porcentaje del producto interno bruto o PIB) desde los últimos años de la década de 1970 hasta fines de la década de 1990 condujo a un crecimiento económico más elevado. Los países en desarrollo más globalizados (24 países en desarrollo con más de 3.000 millones de habitantes) lograron un crecimiento promedio de ingreso per cápita del 5 por ciento por año en la década de 1990. En contraste, en países en desarrollo menos globalizados "la tasa de crecimiento agregado fue en realidad negativa en la década de 1990". Los perdedores en la era de la globalización son los países que se niegan a adoptar la liberalización económica y el mercado global.

Al contrario de las afirmaciones que hacen con frecuencia los activistas de la antiglobalización, el análisis del Banco Mundial determinó que la globalización ayuda a los pobres tanto como a los ricos y a largo plazo mejora las normas laborales y de protección del medio ambiente. Un estudio del Banco Mundial de julio de 2001 titulado "Comercio, Crecimiento y Pobreza" determinó que el mayor crecimiento resultante del "comercio expandido conduce a aumentos proporcionados de los ingresos de los pobres, la globalización conduce a un crecimiento más rápido y reducción de la pobreza en los países pobres". El informe Globalización, Crecimiento y Pobreza determinó que mientras los salarios podían caer a corto plazo tras la liberalización, "a largo plazo los trabajadores ganan con la integración. Los sueldos han aumentado dos veces más rápido en los países en desarrollo más globalizados que en los menos globalizados, y también más rápido que en los países ricos". De la misma manera, "a pesar de los difundidos temores, no hay evidencia de una declinación de las normas sobre el medio ambiente. En efecto, un estudio reciente de la calidad del aire en los centros industriales principales de los nuevos globalizadores determinó que había mejorado significativamente en todos ellos".

El Índice de Libertad Económica, publicado anualmente por The Heritage Foundation y el diario The Wall Street Journal, confirma estos estudios. El Índice clasifica 10 factores para 161 países, con 1 como mejor marca y 5 como peor marca. Esos factores son política comercial, carga fiscal del gobierno, intervención del gobierno en la

economía, política monetaria, flujos de capital e inversiones extranjeras, banca y finanzas, salarios y precios, derechos de propiedad, reglamentaciones, y actividad del mercado negro. Esas 10 puntuajes para estos factores se promedian entonces para obtener un puntaje final de libertad económica. A los países se los clasifica "libres", "mayormente libres", "mayormente carentes de libertad" y "reprimidos" conforme a estos puntajes generales.

Como se muestra en el Índice, los países libres en promedio tienen un ingreso per cápita dos veces más grande que la mayoría de los países mayormente libres, y los países mayormente libres tienen un ingreso per cápita más de tres veces más grande que los países mayormente carentes de libertad y reprimidos. Esta relación existe debido a que los países que mantienen políticas que promueven la libertad económica proveen un ambiente que facilita el comercio y fomenta la actividad empresarial, lo cual genera a su vez el crecimiento económico.

Un análisis de los economistas Richard Roll, de la Universidad de California, en Los Angeles, y John Talbott, del Grupo de Desarrollo Global, apoya la conclusión de que el camino hacia mayor desarrollo y prosperidad requiere que los países adopten políticas que promuevan la libertad económica y el imperio del derecho de la manera en que lo mide el Índice. Su estudio demuestra que las instituciones económicas, legales y políticas de un país explican más del 80 por ciento de la variación internacional del ingreso real per cápita entre 1995 y 1999 en más de 130 países. Las libertades civiles, los gastos del gobierno, los derechos políticos, la libertad de prensa y fuertes derechos de propiedad tuvieron la influencia más consistente y positiva en el ingreso per cápita de un país. Las variables que tuvieron efectos negativos en el ingreso per cápita incluyeron la actividad del mercado negro, las reglamentaciones excesivas, pobre política monetaria y obstáculos comerciales. Roll y Talbott encontraron una fuerte relación entre la libertad económica y el nivel del ingreso per cápita en un país, llegando a la conclusión de que la libertad económica es claramente importante para el desarrollo de un país:

"En promedio, las liberalizaciones son seguidas de una mejora espectacular del ingreso del país, mientras que las reducciones sustanciales de crecimiento son resultado típicamente de eventos antidemocráticos. Llegamos a la conclusión de que los países se pueden desarrollar más rápido mediante la aplicación de fuertes derechos de

propiedad, fomento de un poder judicial independiente, ataque a la corrupción, desmantelamiento de las reglamentaciones onerosas, permitir la libertad de prensa y proteger los derechos políticos y las libertades civiles. Estas características definen un ambiente saludable para la actividad económica.

"Los participantes económicos no pueden ahorrar en un mundo de falsificación inflacionaria patrocinada por los gobiernos. No pueden competir con monopolios patrocinados por los gobiernos. No pueden comerciar eficientemente con la existencia de altos aranceles aduaneros y tasas cambiarias oficiales falsas. No pueden superar fácilmente las reglamentaciones onerosas y la corrupción. No pueden capitalizar las ganancias futuras en un mundo privado de derechos de propiedad. Y no pueden prosperar sin libertades económicas y personales".

El estudio confirma que el imperio de la ley y políticas económicas sólidas como la liberalización del comercio y baja inflación son esenciales para aumentar el crecimiento y la prosperidad.

#### **HACER QUE LA AYUDA RINDA RESULTADOS**

Por lo tanto la evidencia indica que la asistencia económica sólo puede impulsar el crecimiento en países con buenas políticas e instituciones económicas; en ambientes malos, la ayuda es mucho menos eficaz y en realidad puede ser contraproducente. Teniendo en cuenta esta experiencia y análisis del desarrollo, el presidente Bush propuso un nuevo programa de asistencia para el desarrollo: la Cuenta del Reto del Milenio.

La CRM representa una revolución fundamental en la asistencia para el desarrollo porque proveería asistencia solamente a los países con antecedentes probados en adoptar políticas de las que se ha demostrado que son conducentes y complementan el crecimiento económico (buen gobierno, eliminación de la corrupción, respeto y defensa de los derechos humanos, adhesión al imperio del derecho, inversión en la salud y en la educación y adopción de políticas económicas sólidas que fomentan la empresa y el espíritu emprendedor).

Este enfoque en políticas que fortalecen el crecimiento económico es apropiado porque la mayor prosperidad permite a los padres el lujo de educar a sus hijos en vez de hacerlos trabajar para que ayuden a sostener a sus familias. La prosperidad permite a los individuos valorar los espacios verdes por su valor estético en vez de su

potencial como campos de cultivo o a los árboles como madera para combustible. Permite que los trabajadores se preocupen por la calidad del ambiente laboral en vez de la falta de empleo. Y la prosperidad da a las familias los medios para aplicar prácticas de salud preventivas que conducen a vidas más prolongadas.

De la misma manera, es necesario un imperio del derecho justo, fuerte y confiable para darle a la gente la confianza para hacer inversiones a largo plazo para mejorar sus vidas sin temor a que esas inversiones les sean arrebatadas arbitrariamente. Como observó el economista peruano Hernando de Soto en "El misterio del capital": "Los habitantes pobres [de los países en desarrollo y de las naciones antes comunistas] - los cinco sextos de la humanidad - tienen cosas, pero carecen del procedimiento para representar su propiedad y crear capital. Tienen casas pero no títulos; cultivos, pero no propiedad; negocios, pero no estatutos de incorporación.. el valor total de los bienes inmobiliarios carentes de título de propiedad legal en posesión de los pobres de las naciones del Tercer Mundo y antes comunistas es de al menos 9,3 billones de dólares".

Es la ausencia del imperio de la ley lo que impide que los pobres utilicen estos bienes para beneficio propio.

La CRM es modesta en este enfoque porque acepta que la ayuda sola no resultará en el mayor crecimiento y prosperidad y reconoce que los donantes bilaterales y multilaterales no pueden forzar al gobierno de un país en desarrollo a adoptar reformas contra su voluntad. Tratar de forzar la reforma fue una de las debilidades de esfuerzos de desarrollo anteriores. La dificultad de forzar a los gobiernos a adoptar reformas es evidente en los fracasos frecuentes del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial para imponer condiciones a los receptores. La historia muestra que los gobiernos de los países receptores con frecuencia prometen más de lo que pueden cumplir a cambio de la asistencia del FMI y del Banco Mundial, una conclusión apoyada por un análisis del Banco Mundial en "Evaluación de la ayuda: lo que da resultados, lo que no, y porqué", que encontró que "es improbable que la condicionalidad traiga reformas duraderas si no hay un movimiento interno fuerte en favor del cambio". La CRM reconoce que la reforma debe generarse internamente para que dure a largo plazo. Debido a esta realidad, la insistencia del presidente Bush en que la CRM debe concentrar sus recursos en los países en desarrollo que tienen antecedentes probados en las políticas que conducen al desarrollo podría ser el aspecto

más importante del programa. En vez de otorgar asistencia para provocar la reforma, el programa otorgará asistencia a los países que ya han demostrado su voluntad de reformar, aumentando por lo tanto la probabilidad de que esos fondos serán eficaces.

#### **UNA NUEVA OPORTUNIDAD PARA EL CRECIMIENTO Y LA PROSPERIDAD**

Las lecciones importantes aquí son claras. Primero, el mayor crecimiento económico y la prosperidad individual a través de la libertad económica deben ser las metas básicas del desarrollo. Segundo, la asistencia económica puede mejorar el crecimiento económico solamente en un buen ambiente político. Tercero, el futuro económico de los países en desarrollo descansa predominantemente en sus propias manos a través de las políticas que ellos decidan adoptar y aplicar: no se los puede forzar a realizar reformas políticas a largo plazo.

Al requerir que los receptores de ayuda prueben su adhesión a políticas que han demostrado que son catalizadoras del desarrollo, la CRM constituye un

reconocimiento bienvenido de las limitaciones de la asistencia para el desarrollo al tiempo que mantiene el espíritu de ayuda al ofrecer una mano cooperadora a las naciones que se esfuerzan por ayudarse a ellas mismas. □

---

1. Estados Unidos dio más de 167.000 millones de dólares (en dólares estadounidenses constantes de 1999) en asistencia oficial para el desarrollo a 156 países, regiones y territorios entre 1980 y 2000. Las estadísticas del producto interno bruto per cápita entre 1980 y 2000 están disponibles sólo en el caso de 97 de esos países. Los datos de AOD (Asistencia Oficial para el Desarrollo) fueron tomados de las Estadísticas del Desarrollo Internacional en CD-ROM (International Development Statistics 2002 on CD-ROM), de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE). Los datos del PIB y del PIB per cápita fueron tomados de Indicadores del Desarrollo Mundial 2002 (World Development Indicators 2002) del Banco Mundial. Hay una lista completa de las fuentes de datos en, *The Millennium Challenge Account: An Opportunity to Advance Development*, por Brett D. Schaefer, Heritage Lecture #753, 12 de julio de 2002, en <http://www.heritage.org/Research/TradeandForeignAid/HL753.cfm>.

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de The Heritage Foundation o del gobierno de Estados Unidos.

---

---

## ASPECTOS SOCIALES DE LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO: RIESGOS Y PERSPECTIVAS

---

Por Stephen P. Heyneman, profesor, Política de Educación Internacional, Universidad de Vanderbilt

*Aunque la Cuenta Reto del Milenio ofrece la perspectiva de estabilidad y reducción de la pobreza para muchos de los países más pobres del mundo, su éxito requerirá también una reforma fundamental de las condiciones impuestas a los países que buscan ayuda extranjera, dice Stephen Heyneman, profesor de políticas de educación internacional en la Universidad Vanderbilt.*

*Heyneman sostiene que si un país "tiene el valor y la previsión de poner su situación macroeconómica en orden y logra instituciones públicas democráticas, no debería ser microadministrado" en cuanto a la forma en que invierte en la educación. Este tipo de criterio haría necesario modificar el sistema que los organismos de desarrollo internacional utilizan actualmente para suministrar asistencia para la educación y la salud, afirma.*

---

La Cuenta Reto del Milenio (CRM) representa el compromiso de Estados Unidos de elevar sus subvenciones en un 50 por ciento durante los próximos tres años, es decir un aumento de 5.000 millones de dólares anuales con respecto a los niveles actuales de la ayuda externa. Se les pedirá a muchos otros países y organismos multinacionales de asistencia para el desarrollo su colaboración para el cofinanciamiento de esta cuenta nueva. Su participación incrementaría esta propuesta inicial de Estados Unidos. La CRM ofrece la oportunidad de un cambio cuántico en las perspectivas de paz, estabilidad y el alivio de la pobreza. ¿Sin embargo, funcionará?

En este ensayo se propone que la CRM funcionará sólo si aborda varios dilemas importantes en lo que se refiere a la condicionalidad de la ayuda externa y las atribuciones de los organismos de ayuda externa.

### TRES DÉCADAS DE DESILUSIÓN

T. W. Schults, quien recibió el Premio Nobel por su labor sin precedentes sobre el capital humano, dice lo siguiente sobre la ayuda externa:

"Durante largo tiempo Estados Unidos ha sido donante

de diversas formas de ayuda; sin embargo, los aspectos económicos de la ayuda están plagados de enigmas. ¿Por qué la ayuda proporcionada por el Plan Marshall tuvo éxito a pesar de su duración de solamente unos pocos años? ¿Por qué tuvo menos éxito la gran cantidad de ayuda suministrada a países de ingresos bajos desde la Segunda Guerra Mundial? ¿Por qué el programa del Punto IV de ayuda a América Latina contribuyó tan poco a la productividad agrícola? ¿Por qué las fundaciones privadas y un gran número de los organismos donantes internacionales tuvieron un éxito limitado en el mejoramiento del entorno económico y la educación de los agricultores en los países de ingresos bajos?" (Schultz, 1981, pág. 123)

Su frustración es comprensible. Como esfuerzo sistemático, la ayuda externa fue una creación del reto de la posguerra. La primera prioridad era, muy naturalmente, la infraestructura (puentes, presas, ferrocarriles, carreteras y puertos), ya que allí ocurrió la destrucción más obvia de la guerra, tanto en Europa como en Asia. No obstante, los organismos especializados de asistencia para el desarrollo establecidos durante la guerra, como el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), se vieron rápidamente enfrentados con problemas que no eran cuestión de infraestructura. El reto para las instituciones multilaterales financieras y de fomento consistía en saber cómo avanzar el desarrollo de la industria y la agricultura en zonas del mundo libres de la devastación producida por la guerra. Dadas estas circunstancias surgía el problema de que estos organismos, grandes y bien intencionados, tomaban demasiado tiempo para hacer las modificaciones requeridas en su planteamiento para satisfacer las necesidades de sus clientes. Continuaron dando prioridad a la infraestructura en aquellas áreas del mundo que tenían niveles de capital humano relativamente bajos, instituciones públicas débiles, pocas tradiciones democráticas y niveles altos de ineficacia. Esta incompatibilidad fue la causa de gran parte de la frustración y la impaciencia de Schultz con la ayuda externa.

El esfuerzo por incluir el capital humano en la

programación de los organismos internacionales de asistencia para el desarrollo tomó tres décadas de argumentos y pasó por dos etapas distintas, como mínimo. La primera etapa requirió el uso de modelos económicos corrientes en esa época, denominados pronósticos de mano de obra. Esta técnica, de aplicación muy generalizada en la Unión Soviética y en otras economías planificadas, medía las "brechas" en los niveles de instrucción alcanzados por grupos individuales de la población activa, tales como los trabajadores manuales y los técnicos. Se pensaba que la inversión en la educación podía justificarse donde fuera posible determinar la existencia de tales "brechas". Esta técnica presentaba dos problemas. La complejidad de lo que los trabajadores realmente necesitaban saber cambiaba rápidamente, haciendo impertinentes las hipótesis sobre "los requisitos" de la mano de obra. Más aún, las técnicas para pronosticar la mano de obra no incluyen la medida de los costos o beneficios, por consiguiente, hubo una gran distorsión en los programas de ayuda externa en las décadas de 1960 y 1970. Gran parte de la ayuda se limitó a la enseñanza técnica y profesional (el aspecto más costoso en el campo de la educación ya que imparte las habilidades en menos demanda), lo cual desperdició mucha de la ayuda externa para la educación durante esa época.

La segunda etapa incluyó el uso de modelos de crecimiento nacional y el cálculo de los costos y las ganancias para el individuo, durante su vida activa, según el nivel de instrucción alcanzado. Con este modelo se podía calcular la parte del crecimiento económico de un país atribuible a varios factores como la extensión de su territorio, el volumen de su fuerza laboral y de su capital y la "calidad" de su fuerza laboral. Esencialmente, en los años sesenta y setenta, se hizo obvio que una gran proporción del crecimiento económico de un país podía atribuirse a la calidad de su fuerza laboral, medida ésta por el alcance de la educación y la salud.

Cuando se usan costos y ganancias se podía calcular la tasa de rendimiento de la inversión en educación, bien sea desde la perspectiva del individuo o de la sociedad, comparada con la inversión en infraestructura y otros usos del capital. De esta manera surgieron varias generalizaciones, la tasa de rendimiento de la inversión en educación era mayor en los países de ingresos más bajos y la tasa de rendimiento más elevada la producía la educación básica, en contraposición a la educación superior. En los años ochenta estas conclusiones llevaron al consenso que respaldó las iniciativas para la educación

básica y la salud pública.

Mucho ha cambiado desde que terminara la rivalidad de la guerra fría, pero uno de los cambios más importantes tiene que ver con los factores que afectan la motivación. La ayuda externa ya no se justifica en base a la competencia entre Oriente y Occidente y por consiguiente la dimensión del compromiso estadounidense ha disminuido. Las reducciones en la ayuda externa de Estados Unidos han sido criticadas en muchos lugares en Europa y Asia. ¿Cómo puede un país que impulsó la corriente de la ayuda externa después de la Segunda Guerra Mundial llegar a ser tan abstraído en sí mismo?

Sin embargo, lo que muchos europeos quizá no tienen en cuenta es que las reducciones en la ayuda externa no son sólo de Estados Unidos. Para los años noventa de los 21 países donantes de Europa, Norteamérica y Asia 16 habían reducido la ayuda externa como proporción del producto interno bruto (PIB) (Banco Mundial, 1996, pág.13). En los países industrializados el público votante está envejeciendo y le preocupan cuestiones como las pensiones, el seguro médico y la seguridad personal. No obstante, otros aspectos de la naturaleza de la ayuda externa y su eficacia han estado presentes también.

Muchos se preguntan por qué debemos continuar financiando las necesidades de los países pobres cuando sus líderes son corruptos. ¿Tiene sentido para el agricultor inseguro de Suecia u Ohio sacrificarse para que un dictador pueda usar el tesoro nacional como su cuenta bancaria personal? En muchos casos los países gastan sus fondos en armamento y desperdician la ayuda externa en conflictos superfluos que perjudican a los pobres. El apoyo político a la ayuda externa está afectado por el hecho de que algunos de estos mismos países, que sufren de hambrunas periódicas, son también los que poseen armamentos conspicuos, dictadores miserables y una horrible trayectoria en cuanto a los derechos humanos.

Hay además problemas con los organismos mismos de asistencia para el desarrollo. Según un informe del Congreso estadounidense, las funciones de estos organismos se duplican en gran medida, más de la mitad de los proyectos han fracasado y a menudo éstos se asignan a los países debido a alguna ventaja política no en base a principios económicos (Comisión Asesora de las Instituciones Financieras Internacionales, 2000).

¿Por qué ha fracasado la ayuda? Las investigaciones

indicarían que la ayuda ha fracasado porque se dirigía a países que tenían dos características. Eran comparativamente ricos, de todos modos, y no la necesitaban; o sus políticas estaban irremediablemente empantanadas en distorsiones (Dollar and Pritchett, 1998). ¿A dónde ha ido toda la ayuda? Según algunos cálculos, la ayuda simplemente suplantó a los gastos normales y permitió a los gobiernos locales utilizarla para lo que habrían gastado dinero de todos modos, y pasar el aumento de fondos a otras categorías del presupuesto de bajo efecto sobre la pobreza o la economía (Shantayanan, 1998). Estos retos han sido tan persistentes que muchos creen que los organismos donantes internacionales mismos deben ser reestructurados y que la ayuda podría suministrarse a través de organizaciones no gubernamentales, en lugar de los organismos oficiales gubernamentales. Quizá tal reestructuración no sea necesaria. Quizá sea posible aumentar la ayuda y aumentar su efecto económico y social. Quizá sea posible que dentro de diez años los contribuyentes de Estados Unidos y de otros países industrializados miren al pasado y digan: "Hicimos una Buena labor. Nuestra decisión fue acertada".

#### **PORQUÉ NECESITAMOS UNA CRM**

Existen tres razones que fundamentan la CRM. La primera es el consenso de que algunas veces la ayuda ha sido extraordinariamente efectiva y, lo que es más importante, creemos saber el porqué. Ante todo sabemos que la ayuda no puede ser eficaz en ausencia de un sistema de gobierno general que facilite cumplir con su cometido. De acuerdo con algunos cálculos, este sistema puede reducirse a lo siguiente: saldo presupuestario, inflación baja, apertura a los mercados internacionales, derechos de la propiedad e instituciones públicas fuertes con trayectoria de poca corrupción. Según la opinión actual hay poca probabilidad de que un país que no puede poner en práctica políticas de desarrollo acertadas use la ayuda externa de manera eficaz. (Burnside and Dollar, 1998).

Aparte de la gran visión general de la política macroeconómica, existe también un consenso en cuanto al tipo de programa de ayuda que no es útil. La ayuda para la infraestructura física duplica lo que el sector privado puede suministrar más eficazmente y a menudo consiste en proyectos de prestigio inspirado por palacios. La ayuda en especie no es significativamente diferente de lo que hace un país cuando descarga sus excedentes (de cereales, por ejemplo) en otras partes del mundo. Esta

ayuda inhibe a los agricultores locales y distorsiona los incentivos en el país donante. La ayuda no puede funcionar si las distorsiones se originan en el país donante. Por ejemplo, desde el punto de vista de la hacienda pública es contraproducente para los contribuyentes de Estados Unidos apoyar el precio del maní de Georgia y al mismo tiempo financiar asistencia para los cultivadores de maní en Africa, que no podrán exportarlo debido al apoyo interno a los precios en Estados Unidos. La igualdad de oportunidad para todos debe ser un concepto universal. Para que la CRM sea efectiva, será preciso que cada uno de los países donantes comprenda que su compromiso con la ayuda externa también requerirá reformas de sus políticas internas.

Algunas veces la ayuda procedente de las fundaciones se ha asignado a intereses personales y privados. Un ejemplo es la ayuda de la Fundación Kellogg para la agricultura, que su constitución interna limita a los servicios de extensión agrícola, una invención estadounidense que no podría transferirse eficazmente sin el concepto de las universidades establecidas en terrenos concedidos por el gobierno Federal [para enseñar agricultura y artes mecánicas] y demás fuentes de información técnica (Schultz, 1981, pág.126). La ayuda administrada por organismos bilaterales (aquellos cuyos programas son de gobierno a gobierno) frecuentemente va dirigida a los países de importancia debido a su política interna y agobiados por la microadministración producida por la legislación interna. Ahora parece que muchos están de acuerdo en que bajo estas circunstancias no se puede esperar que la ayuda tenga un efecto a largo plazo.

Tercero, creemos que sabemos el tipo de ayuda que funciona mejor. Si se encaja dentro de países con principios económicos y sociales complementarios, la ayuda funcionará. Sin embargo, el propósito de la ayuda es igualmente importante. La asistencia pública debería estar encaminada a apoyar la función pública y los bienes públicos, esencialmente la salud y educación públicas. La ayuda debería apoyar las políticas que puedan solucionar los problemas del nivel de salud, en cuanto a enfermedades contagiosas, y de conducta deficiente, en cuanto a prácticas sexuales peligrosas, el hábito de fumar y el consumo indebido de alcohol. En el campo de la educación, en el que las tasas de gasto por alumno difieren de país a país por un factor de 1:300, una inversión en la educación primaria, particularmente de las niñas, y en bienes y servicios sencillos, como libros escolares, genera el rendimiento económico más elevado de que se tenga información. Se ha demostrado también

que la inversión en la educación modifica la conducta. Los agricultores toman decisiones más inteligentes acerca de un conjunto complejo de insumos; las familias deciden inteligentemente sobre el número de hijos, las prácticas de salud y las posibilidades de inversión.

Por tanto, la CRM ofrece al mundo la oportunidad de volver la hoja en el campo de la ayuda externa. Ofrece la oportunidad de aprender de nuestra experiencia y de hacer una promesa realista para un mundo mejor. ¿Entonces, cuáles son los retos principales que enfrenta la CRM?

### **¿A QUÉ OBSTÁCULOS SE ENFRENTA LA CRM?**

La CRM tiene tres dilemas básicos. El primero es que no existe el compromiso de dejar de asignar la ayuda externa por razones de beneficio interno o por consideraciones geopolíticas que tienen poco que ver con la pobreza. Los problemas se conocen, pero se discuten poco sus ramificaciones en términos de organización. ¿Es probable que los países donantes dejen de asignar ayuda externa a déspotas políticos a quienes necesitan por razones políticas? ¿La comunidad internacional está preparada para modernizar el Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial y los bancos de desarrollo regionales, de manera que sus funciones no se dupliquen?

El segundo problema es el tradicional dilema de "el pollo o el huevo". Es obviamente lógico asignar ayuda a los países que realizan grandes reformas. No obstante, con frecuencia la ayuda externa no ha sido un incentivo suficiente para que los países hagan las modificaciones políticas y sociales necesarias. El número de países que llenan las condiciones para la asistencia externa según el reglamento de la CRM puede ser reducido a un pequeño porcentaje de los países pobres, lo que dejaría fuera del programa a cientos de millones de personas que merecen participar en él. La ayuda actual no ha podido solucionar efectivamente la pobreza en el mundo. ¿Se marginará a los países que no reúnan las condiciones para la CRM? ¿Por otra parte, si la ayuda se promueve en base a la necesidad y no en base a la eficacia, no se está estimulando "el riesgo subjetivo"? ¿Los líderes políticos llevan a cabo una conducta económica arriesgada basándose en que la ayuda llegaría incluso después de sus errores?

El tercer problema es natural de los sectores de salud y educación. Los organismos de ayuda internacional prefieren pensar que han descubierto lo que falló en el ámbito más amplio, así como en los sectores de salud y

educación. Proponen hacer que los países asignen recursos públicos para la salud pública y no para la atención médica terapéutica; para la educación primaria y no para la educación superior. El problema radica en que estas recomendaciones tienen una larga historia de crear sus propias distorsiones y proyectos fracasados. Con el asesoramiento de los organismos internacionales el fracaso de proyectos y políticas ha sido evidente desde los años sesenta (Bennell, 1995; Colclough, 1996). Surge entonces la pregunta de quién es responsable. ¿Puesto que todos los proyectos, incluso los que usan donativos, tienen requisitos de cofinanciamiento local, cuando el fracaso de un proyecto se debe a errores del organismo de asistencia para el desarrollo, los países recuperan sus fondos? ¿Existe un tribunal al que el país pueda apelar por daños y perjuicios? ¿En los organismos de asistencia para el desarrollo quién asume la responsabilidad de los fracasos? ¿Al personal directivo se le releva de sus deberes cuando es responsable del diseño de proyectos ruinosos? No

### **CONCLUSIÓN**

La solución para poder diseñar una estrategia sectorial acertada está en tres reformas. Primera, los organismos internacionales de asistencia del desarrollo necesitan reforzar el acceso de los países en desarrollo a la información sobre educación y salud. Actualmente los mecanismos de acopio y control de la calidad de la información son tremendamente defectuosos, cosa que tiene consecuencias negativas a largo plazo para los países en desarrollo. El regreso propuesto de Estados Unidos a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y el liderazgo en algunos aspectos de la educación brindan una excelente oportunidad para que Estados Unidos ayude a guiar con un sentido de la finalidad profesional. Es cierto que Estados Unidos tiene graves problemas de educación, pero también es cierto que algunas ventajas de la educación estadounidense tienen un valor significativo para el mundo. Entre ellas está la forma en que la educación estadounidense incorpora (por medio de juntas escolares y otros mecanismos que crean consenso) diversos intereses étnicos en un consenso sobre lo que debe enseñarse a la juventud. Es obvio que es necesario asignar algunos de los nuevos recursos de la MCA para ayudar a los países pobres a elevar el nivel de la calidad de la educación y la salud pública.

Segunda, es preciso que los países escojan por sí mismos el tipo de proyectos de educación y salud en los cuales desean invertir y esas decisiones no deben determinarlas

las fuentes de la financiación (Alexander, 2001). La investigación básica, la educación superior a nivel doctoral, los nuevos productos farmacéuticos, la libre educación y la atención médica gratuita deben constituir usos legítimos de la ayuda externa. Si un país tiene el valor y la previsión de poner su situación macroeconómica en orden y logra instituciones públicas democráticas, no debería someterse a una administración minuciosa de su decisión de invertir o no en una universidad. Esto requeriría un cambio para hacer que los organismos internacionales no establezcan condicionalidad por sector para la ayuda en la educación y la salud públicas. ¿Sin embargo, qué tan probable es que los organismos internacionales de asistencia del desarrollo se abstengan de establecer condiciones para las políticas por sector, en tanto que establecen condiciones más estrictas para la política macroeconómica?

Muchas de las distorsiones (es decir, los errores) atribuibles a los organismos de asistencia para el desarrollo en los campos de la salud y la educación tienen su origen en el hecho de que existe un monopolio en el manejo de la asistencia para el desarrollo. Los recursos para llevar a cabo el análisis (para decidir sobre la política por sector) y los recursos para financiar los proyectos de desarrollo se encuentran dentro de la misma organización. No existe un defensor público disponible para los países pobres. No tienen el equivalente a una representación analítica para contrarrestar lo que parece ser (por lo menos al comienzo) ciencia social urgente. Por consiguiente, los países pobres no pueden decidir en forma apropiada sus propias estrategias y están expuestos a convenir con principios a los cuales no se adhieren y que, de hecho, el organismo de asistencia del desarrollo puede cambiar.

Por otra parte, hay tres formas de solucionar efectivamente este monopolio de la política y los programas:

- Reorientar los recursos para los análisis de las políticas hacia los países en desarrollo y permitirles que decidan qué analizar y quien debe hacerlo (lo que se decide por licitación pública).
- Hacer que el Banco Mundial continúe auspiciando el análisis de las políticas pero que las decisiones prácticas sobre los fondos de los proyectos las hagan los bancos regionales de desarrollo.
- Tener políticas de educación y salud diseñadas por

organismos dentro de las Naciones Unidas (como UNESCO y la Organización Mundial de la Salud), en lugar de los organismos que suministran el dinero para los proyectos.

Tercera, no continuar con la condicionalidad por sector no significa que la comunidad internacional no tenga una función legítima en cuanto a enterarse del propósito de la educación. Cuando la comunidad donante permite que tantos fondos nuevos se dediquen al desarrollo internacional de la educación debe dars cuenta que las escuelas y los sistemas escolares pueden ser utilizados con fines malos o buenos. Ya no debe aceptarse que un país auspicie un sistema escolar que exacerbe las tensiones sociales internas y amenace la seguridad política internacional. Debemos reconocer que como fuente de tensión internacional un currículo sedicioso es problemático como política que genera oleadas repentinas de refugiados, genocidio y esclavitud. Los organismos internacionales han asumido la responsabilidad de vigilar las tendencias, decidir sobre los reclamos y recomendar soluciones para estas otras cuestiones. Los organismos internacionales necesitan asumir responsabilidad por el peligro que la educación extremista representa para la cohesión social, quizá por medio de CIVITAS y otras entidades internacionales de educación cívica.

Es cierto que el interés en el capital humano tradicionalmente se ha concentrado en cuestiones de capacidad y tecnologías, que se miden por los cambios en la productividad marginal. Sin embargo, debe recordarse que el primer propósito de la educación pública es el de la cohesión social y, por tanto, el éxito de esta nueva iniciativa de la CRM descansará, primordialmente, no en mejores puntajes en matemáticas o ciencias, sino en la mejor comprensión de las condiciones previas necesarias para un mundo estable y pacífico. ¿Los organismos internacionales pueden poner en práctica estos objetivos no probados pero legítimos de la ayuda externa? No sin poner en práctica los cambios mencionados aquí. □

---

Alexander, Nancy C. (2001) Paying for Education: How the World Bank and the International Monetary Fund Influence Education in Developing Countries, *Peabody Journal of Education* 76, números 3 y 4 pp. 285 - 339.

Bennell, Paul (1996) Using and Abusing Rates of Return: A Critique of the World Bank's 1995 Education Sector Review, *International Journal of Education Development* 16 pp. 235 - 48.

Burnside, Craig and Dollar, David. (1998) *Aid, The Incentive Regime and Poverty Reduction*. Banco Mundial, Washington, D.C.

Colclough, Christopher (1996) Education and the Market: Which Parts of the Neo-liberal Solution Are Correct, *World Development* 24 pp. 589 - 610.

Dollar, David and Pritchett, Lant. (1998) *Assessing Aid: What Works and What Doesn't and Why*. Banco Mundial, Washington, D.C

Comisión Asesora de las Instituciones Financieras Internacionales (2000) *The Meltzer Commission Report*. Imprenta del gobierno de Estados Unidos, Washington, D.C.

Schultz, T.W. (1981) *Investing In People: The Economics of Population Quality*. Imprenta de la Universidad de California, Berkeley.

Shantayanan, Swaroop (1998). *The Implications of Foreign Aid Fungibility for Development Assistance*. Banco Mundial, Washington, D.C.

World Bank (1996) *Global Economic Prospects and the Developing Countries* Banco Mundial, Washington, D.C.

Las opiniones expresadas en este artículo no necesariamente reflejan los puntos de vista o las políticas del Departamento de Estado de Estados Unidos.

## □ APLICAR LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO

---

**GOBIERNO DE ESTADOS UNIDOS**  
**DOCUMENTO INFORMATIVO**  
**5 de febrero de 2003**

### **APLICAR LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO**

#### **INFORMACIÓN GENERAL**

En este documento informativo se exponen los planes del Gobierno para establecer la Cuenta del Reto del Milenio (CRM). Siguiendo las directivas del presidente, la CRM funcionará como una nueva corporación gubernamental bajo la supervisión de un Consejo Directivo integrado por funcionarios de rango ministerial y dirigida por un director ejecutivo nombrado por el presidente y confirmado por el Senado.

La CRM representa un nuevo criterio de provisión y entrega de asistencia para el desarrollo. El proceso de selección de países beneficiarios de la CRM se basa en los resultados de investigaciones llevadas a cabo recientemente, que ponen de relieve el papel de las propias políticas e instituciones de un país en su desarrollo <sup>(1)</sup>. De manera análoga, en la aplicación de los programas de la CRM se tendrá en consideración la necesidad de que el país se identifique con el programa, asuma la supervisión financiera y la responsabilidad del logro de resultados que aseguren una eficaz asistencia para el desarrollo. Estos principios se incorporarán en los contratos de la Corporación de la CRM con los países beneficiarios.

#### **ENFOQUE EN EL CRECIMIENTO**

El objetivo de la CRM es la reducción de la pobreza con el aumento considerable de la trayectoria de crecimiento económico en los países beneficiarios. Para ello será necesario promover, en particular, las inversiones que elevan el potencial productivo de los ciudadanos y las empresas de un país y ayudan a integrar su economía en los mercados mundiales de bienes y capital. Los aspectos de interés principal son los siguientes:

- Desarrollo agrario
- Educación

- Desarrollo de la empresa y del sector privado
- Buena administración de los asuntos públicos
- Salud
- Fortalecimiento de la capacidad de inversión y comercio

#### **UNA AUTÉNTICA ASOCIACIÓN**

La CRM marcará el comienzo de una nueva relación entre donantes y beneficiarios. Su ejecución se basará en una auténtica asociación entre Estados Unidos y los países beneficiarios. Los programas de la CRM serán ejecutados por organizaciones no gubernamentales y por el sector privado, además de organismos del sector público, y la CRM se esforzará por lograr, en los países beneficiarios, una amplia coalición en torno a las inversiones para el desarrollo. Los programas con arreglo a la CRM de los respectivos países beneficiarios deberán reflejar un proceso consultivo abierto, que conjugue los intereses oficiales con los del sector privado, la sociedad civil y otros socios donantes, y asegure que las deliberaciones entre el país y la CRM incluyan a todas las partes interesadas. En la formulación del contrato de la Cuenta, daremos por supuesto que el país beneficiario tomará en consideración su Documento de Estrategia de Reducción de la Pobreza u otros planes de desarrollo

#### **Corresponderá al país beneficiario:**

- Garantizar un sector privado abierto y la participación de la sociedad civil en la formulación y ejecución del contrato de la CRM;
- Coordinar la labor de la CRM y de otros donantes, con el fin de obtener el máximo beneficio para el desarrollo y evitar la coincidencia o duplicación de esfuerzos;
- Coordinar la labor de la CRM y de otros donantes, con el fin de obtener el máximo beneficio para el desarrollo y evitar la coincidencia o duplicación de esfuerzos;
- Publicar las condiciones del contrato, con inequívoca alusión al hecho de que las partes responsables en el país tendrán que rendir cuentas de su gestión a la población que representan y a la CRM, y
- Supervisar y evaluar las actividades necesarias para cumplir los objetivos y los patrones de referencia que

establezca la CRM.

### **Corresponderá al gobierno de Estados Unidos:**

- Prestar asistencia técnica para ayudar a los países a establecer datos básicos verosímiles y desarrollar la capacidad de recopilar datos en el futuro y mejorar la gestión del gasto público y la responsabilidad financiera;
- Desembolsar fondos de la manera más eficaz a los encargados de llevar a cabo las actividades de la CRM, y
- Vigilar los patrones fijados en los contratos y evaluar los adelantos realizados hacia el logro de los objetivos de la CRM.

### **LOS CONTRATOS DE LA CRM**

Cada uno de los países negociará y firmará y hará público un contrato con la Corporación de la CRM. Al igual que un plan de negocios, el contrato se concentrará en unos cuantos objetivos principales y en la manera en que se alcanzarán. Todos los contratos de la CRM incluirán los elementos siguientes:

- Un número limitado de objetivos mensurables claramente definidos;
- Un plazo específico para el cumplimiento de los objetivos;
- Actividades concretas y pasos intermedios necesarios para el logro de dichos objetivos;
- Patrones concretos y mensurables, que se usarán para evaluar los adelantos realizados hacia el logro de los objetivos;
- Información básica que sirva para medir los adelantos realizados, o una estrategia para reunir datos básicos de los que se carezca;
- Patrones concretos para medir los adelantos realizados, e introducir mejoras, en materia de presupuestos, seguimiento de gastos y supervisión financiera (como auditoría, transparencia, etc.);
- Mecanismos para mantener los objetivos alcanzados con arreglo a la CRM, después de finalizar el contrato; y
- Condiciones bajo las cuales se dará por terminado o se modificará el contrato.

### **EVALUACIÓN Y APROBACIÓN DEL CONTRATO**

La simple selección como país beneficiario de la CRM no garantizará el financiamiento automático de todos los aspectos del contrato propuesto por un país. Las propuestas de contrato serán evaluadas por:

- Equipos sectoriales integrados por funcionarios del Gobierno de Estados Unidos y, donde proceda, expertos externos y;

- Un equipo encargado del país, integrado por funcionarios del Gobierno de Estados Unidos y, donde proceda, expertos externos.

La CRM desplegará sus mejores esfuerzos para ayudar a los países seleccionados a obtener la asistencia técnica necesaria para asegurar que sus propuestas de contrato satisfagan las rigurosas normas analíticas para establecer la viabilidad de sus estrategias y asegurar su eficaz ejecución. La decisión final sobre la aprobación corresponderá al Consejo Directivo de la CRM.

### **SUPERVISIÓN Y EVALUACIÓN**

La supervisión y evaluación para asegurar la rendición de cuentas de los resultados será parte integrante de cada una de las actividades a las que se destinen fondos de la CRM. La vigilancia y evaluación se llevarán a cabo por la estructura administrativa de la CRM, por contratistas de terceras partes, o ambos. Para facilitar dicha vigilancia, es esencial que no se firme ningún contrato a menos que incluya datos básicos con arreglo a los cuales se puedan medir los adelantos realizados o, cuando no se disponga de dichos datos, una estrategia clara para reunirlos antes del comienzo de las actividades. Además, todo contrato incluirá patrones regulares para evaluar los adelantos e indicará las medidas correctivas que se adoptarán para mantener el programa en curso. Todas las evaluaciones, así como las condiciones del contrato, se harán públicas en Estados Unidos y el país anfitrión.

### **A continuación se indican varias de las actividades que estarán sujetas a vigilancia:**

- Responsabilidad y rendición de cuentas de la gestión financiera;
- Auditoría para asegurar la integridad y exactitud de los datos facilitados por los beneficiarios;
- Datos presupuestarios generales para demostrar claramente que los gobiernos beneficiarios están usando los recursos de la CRM junto con los suyos propios y otros recursos de desarrollo, de manera complementaria, para el logro de resultados y prioridades del desarrollo;
- Patrones concretos para medir los adelantos realizados hacia el logro de los objetivos del programa; y
- Compromiso sostenido del país a los criterios de selección de la CRM.

### **La vigilancia estará a cargo de:**

- Contratistas independientes con experiencia profesional en auditoría, la Corporación de la CRM, o ambas, en lo que se refiere a rendición de cuentas de la

gestión financiera, exactitud de los datos, asignaciones presupuestarias del país y patrones concretos, y

- El Consejo Directivo, en lo que se refiere a conformidad con los criterios de selección.

#### **CONDICIONES Y SOSTENIBILIDAD**

En los contratos con arreglo a la CRM se dispondrá el financiamiento de actividades durante un plazo limitado y se preverá una revisión a medio plazo. Se podrán incluir "cláusulas de incentivos" para estimular un mejor desempeño.

Todas las actividades iniciadas con arreglo a la CRM deberán ser sostenibles una vez que expire el plazo del contrato. Los beneficiarios tendrán que exponer con claridad la manera en que proveerán al financiamiento de los gastos ordinarios, en caso necesario.

#### **TERMINACIÓN**

Los programas seguirán recibiendo fondos, con sujeción a la asignación presupuestaria congresional, con arreglo a los términos del contrato de la CRM con el país, a menos que no satisfagan las condiciones concretas de desempeño estipuladas en el contrato.

Cualquiera de las causas que se citan a continuación podría dar por resultado la terminación o reducción del financiamiento de la totalidad o parte del contrato de la CRM:

- Incumplimiento de las normas financieras o de rendición de cuentas; o
- Incapacidad de satisfacer determinados patrones de referencia.

La participación de un país en el programa de la CRM se dará por terminada por las causas siguientes:

Incumplimiento de los criterios de calificación, indicado por un empeoramiento absoluto del entorno normativo en cuanto a gobernar de manera justa, invertir en el pueblo o promover la libertad económica, o

- Cambios materiales en las condiciones que afectan las perspectivas de desarrollo (por ejemplo, golpes militares).
- 

---

1. Véase la Hoja Informativa de la Casa Blanca del 25 de noviembre de 2002, La Cuenta del Reto del Milenio

---

---

## □ LA CUENTA DE RETO DEL MILENIO (CRM)

---

**LA CASA BLANCA  
HOJA INFORMATIVA  
25 de noviembre de 2002**

### **LA CUENTA DE RETO DEL MILENIO (CRM)**

"Debemos vincular una mayor ayuda a las reformas políticas, jurídicas y económicas. Cuando insistimos en las reformas, hacemos una labor de compasión. Estados Unidos guiará con su ejemplo. He propuesto un aumento del 50 por ciento en nuestro apoyo básico al desarrollo durante los próximos tres años presupuestarios. Con el tiempo esto significará un aumento anual de 5.000 millones de dólares con respecto a los niveles actuales.

Estos nuevos fondos formarán la nueva Cuenta del Reto del Milenio, dedicada a proyectos en los países que gobiernen con justicia, inviertan en su pueblo y estimulen la libertad económica"

-- Tomado de un discurso pronunciado por el presidente George W. Bush en Monterrey, México, el 22 de marzo de 2002.

### **ANTECEDENTES**

El 14 de marzo, en el Banco Interamericano de Desarrollo, el presidente Bush propuso "un nuevo pacto para el desarrollo mundial, caracterizado por un nuevo rendimiento de cuentas tanto para los países industrializados como para los países en vías de desarrollo. Las contribuciones de cantidades mayores por los países industrializados deben vincularse a una mayor responsabilidad por parte de los países en vías de desarrollo". El presidente prometió que Estados Unidos guiará con su ejemplo y aumentará su apoyo básico al desarrollo en 50 por ciento durante los próximos tres años, lo que significa un aumento anual de 5.000 millones de dólares para el año fiscal de 2006. Estos fondos se asignarán a la nueva Cuenta del Reto del Milenio (CRM). Puesto que las políticas acertadas son una condición esencial para el desarrollo, el presidente anunció que la Cuenta del Reto del Milenio se "asignará a los países que gobiernen con justicia, inviertan en su pueblo y estimulen la libertad económica".

### **ADMINISTRACIÓN**

La CRM será administrada por una nueva corporación gubernamental creada para apoyar estrategias innovadoras y asegurar la responsabilidad en cuanto a resultados mensurables.

- La Corporación estará bajo la supervisión de una junta de directores compuesta por funcionarios al nivel de gabinete. El secretario de Estado será el presidente de la Junta.
- El presidente ejecutivo de la Corporación del Reto del Milenio será nombrado por el presidente y confirmado por el Senado.
- El personal se tomará de varios organismos gubernamentales y no gubernamentales y sus nombramientos serán por un período limitado.
- La Corporación se formará de manera que utilice al máximo sus facultades flexibles para optimizar la eficiencia en la contratación, la ejecución del programa y el personal.

### **IDONEIDAD DE LOS PAISES**

La financiación de la CRM aumentará durante tres años a 5.000 millones de dólares por año para el año fiscal de 2006. La cantidad de países con derecho a competir por los fondos también aumentará durante el mismo período. Específicamente:

- En el año fiscal de 2004, el primer año de operación de la CRM, se considerará a los países que reúnan las condiciones para obtener préstamos de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) y que tengan un ingreso per cápita por debajo de 1.435 dólares (límite tradicional fijado por la AIF).
- En el año fiscal de 2005 todos los países con ingresos per cápita por debajo de 1.435 dólares serán considerados.

- En el año fiscal de 2006 todos los países con ingresos per cápita hasta de 2.975 (límite actual del Banco Mundial para los países de ingreso mediano más bajo) reunirán las condiciones.

- La Junta examinará la idoneidad de los países.

- Los países a los cuales les está prohibido recibir asistencia, de acuerdo con las actuales restricciones reglamentarias, no tendrán derecho a participar.

#### INDICADORES DE DESEMPEÑO

En su discurso del 14 de marzo el presidente Bush dispuso que la selección de los países debe hacerse según "un conjunto de criterios claros y concretos y objetivos" que se aplicarán "con rigor y justicia". El presidente declaró que la Cuenta del Reto del Milenio "recompensará a los países que erradiquen la corrupción, respeten los derechos humanos y se adhieran al estado de derecho . . . inviertan en una mejor atención médica, en mejores escuelas mejores y en vacunaciones más amplias . . . y tengan mercados más abiertos y políticas presupuestarias sostenibles, países donde la gente puede comenzar y operar pequeños negocios sin tener que pasar por las trabas de la burocracia y el soborno".

Los 16 indicadores de desempeño siguientes (con fuentes respectivas), que fueron escogidos por la relativa calidad y objetividad de su información, cobertura por país, disponibilidad pública y correlación con el crecimiento y reducción de la pobreza, se utilizarán para evaluar el desempeño nacional en cuanto al justo ejercicio del poder, la inversión en el pueblo y el fomento de las reformas económicas.

#### Gobierno justo:

- Libertades civiles (Freedom House)
- Derechos políticos (Freedom House)
- Voz y rendición de cuentas (Instituto del Banco Mundial)
- Eficacia gubernamental (Instituto del Banco Mundial)
- Firmeza del estado de derecho (Instituto del Banco Mundial)
- Control de la Corrupción (Instituto del Banco Mundial)

#### Inversión en el pueblo:

- Gasto en la educación pública primaria como porcentaje del PIB (Banco Mundial y fuentes nacionales)

- Tasa de terminación de los estudios de primaria (Banco Mundial y fuentes nacionales)
- Gasto público en servicios de salud como porcentaje del PIB (Banco Mundial y fuentes nacionales)
- Tasa de inmunización: difteria y sarampión (Banco Mundial, Organización de las Naciones Unidas y fuentes nacionales)

#### Fomento de la libertad económica:

- Clasificación de la solvencia del país (Institutional Investor Magazine)
- Inflación (Fondo Monetario Internacional)
- Déficit presupuestario de tres años (Fondo Monetario Internacional y fuentes nacionales)
- Política comercial (Heritage Foundation)
- Marco regulatorio (Instituto del Banco Mundial)
- Días que toma comenzar una empresa (Banco Mundial)

#### EVALUACIÓN DEL DESEMPEÑO

Los indicadores servirán para determinar qué países tienen mejor desempeño. Puesto que una clasificación directa, basada en el agregado del puntaje de todos los 16 indicadores de desempeño, podría hacer que un desempeño excepcional en algunos aspectos pese más que el desempeño funesto en otros, éste se considerará mejor sólo cuando los países demuestren consagración en las tres esferas de política. Por consiguiente:

- Para calificar como país con mejor desempeño será necesario que el país obtenga un puntaje por encima del mediano en la mitad de los indicadores de cada una de las tres esferas de política.
- Dado que el puntaje se correlaciona con el ingreso, se llevarán a cabo competencias separadas para los países con ingresos por debajo de 1.435 dólares y para los de ingreso entre 1.435 y 2.975 dólares.
- Esta metodología:
  - asegura que los países se esfuercen en las tres esferas de política;
  - permite a los países identificar en forma precisa las esferas que requieren mejoramiento y
  - limita la predisposición en contra de los países de ingresos bajos.
- La CRM tiene como objetivo poner a disposición de los países recursos financieros nuevos y considerables. En razón de este compromiso y de la relación entre responsabilidad financiera y éxito, los países que no

tengan un desempeño por encima del mediano, en cuanto al indicador de corrupción, no tendrán derecho a ser seleccionados, mientras no haya un cambio substancial en sus circunstancias.

#### **SELECCIÓN FINAL**

El reunir las condiciones de un desempeño mejor no garantizará la participación en la CRM. Es posible que hayan lagunas o retrasos en la información, o tendencias que no se reflejan en ella, que podrían ser importantes para la evaluación del desempeño. La Junta de Directores de la CRM formulará su recomendación final al presidente. Al hacerlo, la Junta:

- Se guiará por el desempeño del país en cuanto a los indicadores;

- Estará autorizada para tomar en cuenta las lagunas, demoras y tendencias de la información, o cualquier otra información importante, incluso el liderazgo, relacionados con el crecimiento económico y la reducción de la pobreza y,

- Se le instará a que seleccione, para un apoyo de transición especial, a una pequeña cantidad de países a los que les faltó poco para ser incluidos en la lista de los de mejor desempeño. Puede ponerse a disposición de esos países la asistencia regular para el desarrollo para mejorar sus posibilidades en una competencia futura. □

---

---

## □ ACTUALIZACION DE LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO

---

**AGENCIA DE ESTADOS UNIDOS PARA EL  
DESARROLLO INTERNACIONAL  
BOLETÍN INFORMATIVO  
3 de junio de 2002**

### **DATOS RECIENTES SOBRE LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO**

El 14 de marzo de 2002, el presidente Bush anunció que en el curso de los próximos tres años Estados Unidos aumentará en 50 por ciento su asistencia básica a los países en desarrollo, lo que supondrá un incremento de cinco mil millones de dólares anuales para el ejercicio fiscal de 2006 con respecto a las cifras actuales. Este aumento de la asistencia se administrará a través de la nueva Cuenta del Reto del Milenio (CRM), por la que se financian actividades para mejorar la economía y el nivel de vida de los países en desarrollo que reúnen determinadas condiciones. El fin que se persigue con esta cuenta es recompensar las decisiones prudentes con políticas que fomentan el crecimiento económico y reduzcan la pobreza.

El presidente encomendó al secretario de Estado y al secretario del Tesoro elaborar una serie de criterios claros, concretos y objetivos para medir los adelantos realizados. Para facilitar esta tarea, el gobierno está poniéndose en contacto con otros países posibles donantes, países en desarrollo, organizaciones no gubernamentales, universidades, grupos de expertos, el sector privado y otras partes interesadas.

### **LA AYUDA ESTÁ VINCULADA A LA ADOPCIÓN DE POLÍTICAS PRUDENTES**

La cuenta reconoce que la asistencia al desarrollo económico puede ser fructífera sólo cuando va acompañada de políticas prudentes en los países en desarrollo. En un ambiente normativo sano, cada dólar de ayuda atrae dos dólares de capital privado. En los países en que predomina una política pública desafortunada, la ayuda puede perjudicar a los mismos ciudadanos a los que se pretende ayudar, al desplazar a la inversión privada y perpetuar políticas fracasadas.

Los fondos de la Cuenta del Reto del Milenio se

distribuirán a los países en desarrollo que demuestren un firme compromiso con:

- **La buena gestión de los asuntos públicos.** La eliminación de la corrupción, el respeto de los derechos humanos y la adhesión al estado de derecho son condiciones esenciales de un desarrollo fructífero.
- **La salud y educación de su pueblo.** La inversión en educación, la atención de salud y la vacunación generan una ciudadanía sana y educada que actúa como agente del desarrollo.
- **Las políticas económicas acertadas que fomentan la empresa y la iniciativa privada.** Los mercados más abiertos, las políticas presupuestarias sostenibles y un firme apoyo a la iniciativa privada liberan las fuerzas de la empresa y la creatividad que conducen al crecimiento y prosperidad duraderos.

### **DIRECTRICES DE LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO**

Para asegurar que los fondos de la Cuenta del Reto del Milenio promuevan el crecimiento y reduzcan la pobreza en los países en desarrollo, los fondos se distribuirán con arreglo a las directrices siguientes:

- La selección de los países estará condicionada a su potencial de crecimiento económico y reducción de la pobreza. Todos los países seleccionados habrán demostrado su compromiso a políticas acertadas en los sectores indicados anteriormente.
- Los fondos se distribuirán en forma de donaciones. Cuando proceda, los programas financiados por esta cuenta se coordinarán con otros en curso y se utilizarán para obtener otras fuentes de ingreso, tanto dentro como fuera del país beneficiario, y de otros donantes privados bilaterales y multilaterales.
- Se instará a los países elegibles a participar con nosotros en la formulación del uso de los fondos de la cuenta a través de un proceso de participación en el que intervengan funcionarios locales y federales que ocupen cargos electivos, la sociedad civil y socios del desarrollo.

- Las prioridades de desarrollo, las necesidades de inversión y el potencial de crecimiento de los países seleccionados determinarán la manera en que se asignen los fondos.
- Siempre que sea posible, la Cuenta del Reto del Milenio tratará de ampliar la asociación para el desarrollo con la inclusión de nuevos socios, como empresas del sector privado, gobiernos nacionales y municipales, universidades estadounidenses y locales, fundaciones y organizaciones no gubernamentales internacionales y locales.
- El establecimiento de capacidad de elaboración de datos de calidad y la continua vigilancia del desempeño del país y el proyecto serán importantes elementos de la cuenta y parte integrante de su ejecución.

#### **EL COMPROMISO DEL GOBIERNO CON EL MUNDO EN DESARROLLO**

Estados Unidos es el principal donante bilateral del mundo de ayuda a los países en desarrollo. Aunque muchos donantes prestan asistencia económica, Estados Unidos ofrece recursos tanto para reforzar la seguridad como para promover el crecimiento económico. En el año fiscal 2002, el Congreso asignó 17.100 millones de dólares en apoyo de estas actividades.

#### **DATOS BÁSICOS**

- The United States is the world leader in humanitarian assistance and food aid, providing over \$2.5 billion in 2001.
- The United States is the top importer of goods from developing countries, importing \$449 billion in 2001, eight times the amount of total Official Development Assistance (ODA) to developing countries from all donors.
- Estados Unidos es el primer donante de asistencia humanitaria y ayuda alimentaria, a las que ha destinado 2.500 millones de dólares en el 2001.
- Estados Unidos es el principal importador de bienes procedentes de los países en desarrollo, con un volumen de compras que en 2001 ascendió a 449.000 millones de dólares, ocho veces el total de la asistencia oficial para el desarrollo de todos los donantes a los países en desarrollo.

- Estados Unidos es la principal fuente de capital privado a los países en desarrollo, que alcanzó un promedio de 36.000 millones al año entre 1997 y 2000.

- Estados Unidos está a la cabeza del mundo en lo que se refiere a donaciones de beneficencia a los países en desarrollo: 4.000 millones de 2000.

- Estados Unidos es el principal proveedor de asistencia oficial para el desarrollo, 11.000 millones en 2001. Se prevé que esta asistencia oficial para el desarrollo aumente notablemente de 2001 a 2003 en sectores esenciales, como:

- VIH/SIDA - 54 por ciento
- Educación básica - 50 por ciento
- Comercio e inversión - 38 por ciento
- Agricultura - 38 por ciento

- La cuenta básica "Asistencia para el desarrollo" de la USAID se espera que aumente 22 por ciento, en general, de 2001 a 2003, con marcados incrementos en las regiones siguientes:

- Africa - 30 por ciento
- Asia y el Cercano Oriente - 39 por ciento
- América Latina y el Caribe - 29 por ciento

- Estados Unidos es el principal donante a los bancos multilaterales de desarrollo. Las partidas presupuestarias para esos bancos presentadas por el gobierno para el ejercicio fiscal 2003 ascienden a más de 1.400 millones e incluyen importantes aumentos de las contribuciones de Estados Unidos a la Asociación Internacional de Fomento y al Fondo Africano de Desarrollo.

- La Cuenta del Reto del Milenio complementará, no sustituirá, estas actividades en curso. □

# FUENTES DE INFORMACION

---

## CONTACTOS CLAVES Y SITIOS EN LA INTERNET (en inglés)

---

### GOBIERNO DE ESTADOS UNIDOS

**U.S. AGENCY FOR INTERNATIONAL  
DEVELOPMENT**  
<http://www.mca.gov>

**THE WHITE HOUSE**  
<http://www.whitehouse.gov/infocus/developingnations/>

---

### ENLACES

**FREEDOM HOUSE**  
Indicators: Civil Liberties, Political Rights  
<http://www.freedomhouse.org/ratings/index.htm>

**WORLD BANK INSTITUTE**  
Indicators: Voice and Accountability, Government Effectiveness, Rule of Law, Control of Corruption, Regulatory Quality  
<http://www.worldbank.org/wbi/governance/mca.htm>  
<http://www.worldbank.org/wbi/governance/pdf/2001kkzcharts.xls>

**HERITAGE FOUNDATION**  
Indicator: Trade Policy  
<http://www.heritage.org/research/features/index/>

**INSTITUTIONAL INVESTOR MAGAZINE**  
Indicator: Country Credit Rating  
Subscriber service:  
<http://www.institutionalinvestor.com/platinum/>  
**INTERNATIONAL MONETARY FUND**  
Indicators: Inflation, 3-year budget deficit  
International Financial Statistics subscriber service:  
<http://ifs.apdi.net/imf/about.asp>

**WORLD BANK**  
Indicator: Days to Start a Business  
<http://rru.worldbank.org/DoingBusiness/TopicReports/EntryRegulations.aspx>

---

## MATERIAL SOBRE LOS ANTECEDENTES (en inglés)

---

### **SOBRE LA CUENTA DE RETO DEL MILENIO**

Aossey, Nancy A., and Mary E. McClymont. *The Millennium Challenge Account: A Policy Paper from InterAction*. Washington, D.C.: InterAction, May 24, 2002.

<http://www.interaction.org/library/millennium.html>

Birdsall, Nancy, Ruth Levine, Sarah Lucas and Sonal Shah. *On Eligibility Criteria for the Millennium Challenge Account*. Washington, D.C.: Center for Global Development, September 12, 2002.

[http://www.cgdev.org/nv/MCA\\_criteria.pdf](http://www.cgdev.org/nv/MCA_criteria.pdf)

Bush, George W. President *Proposes \$5 Billion Plan to Help Developing Nations*. Remarks by the President on Global Development. Washington, D.C., March 14, 2002.

<http://www.whitehouse.gov/news/releases/2002/03/20020314-7.html>

Bush, George W. *President Outlines U.S. Plan to Help World's Poor*. Remarks by the President at United Nations Financing for Development Conference. Monterrey, Mexico, March 22, 2002.

<http://www.whitehouse.gov/news/releases/2002/03/20020322-1.html>

Business Council for International Understanding (BCIU). *Business Recommendations for Administering the Millennium Challenge Account*. New York, New York: BCIU, November 18, 2002.

<http://www.bciu.org/MCA.pdf>

Catholic Relief Services (CRS). *Improving Development Effectiveness: Recommendations for the Millennium Challenge Account*. Baltimore, Maryland: CRS, June 24, 2002.

<http://www.catholicrelief.org/publications/MCA.pdf>

Clemens, Michael and Steven Radelet. *The Millennium Challenge Account: How Much is Too Much, How Long is Too Long?* Washington, D.C.: Center for Global Development, February 2003.

[http://www.cgdev.org/wp/cgd\\_wp023.pdf](http://www.cgdev.org/wp/cgd_wp023.pdf)

Heritage Foundation and Dow Jones & Company, Inc. The 2003 *Index of Economic Freedom*. Washington, D.C.: Heritage Foundation and Dow Jones & Company, Inc., 2003.

<http://www.heritage.org/research/features/index/>

Kaufmann, Daniel and Aart Kraay. *Governance Indicators, Aid Allocation, and the Millennium Challenge Account*. Washington, D.C.: World Bank, December 2002.

[http://www.worldbank.org/wbi/governance/pdf/mca\\_summary.pdf](http://www.worldbank.org/wbi/governance/pdf/mca_summary.pdf)

Lancaster, Carol. *The Devil is in the Details: From the Millennium Challenge Account to the Millennium Challenge Corporation*. Washington, D.C.: Center for Global Development, December 12, 2002.

[http://www.cgdev.org/nv/Devil\\_in\\_the\\_Details.pdf](http://www.cgdev.org/nv/Devil_in_the_Details.pdf)

Larson, Alan. *The Millennium Challenge Account*. Statement by the Under Secretary of State for Economic, Business and Agriculture Affairs before the Senate Foreign Relations Committee. Washington, D.C., March 4, 2003.

<http://www.state.gov/e/rls/rm/2003/18185.htm>

Lerrick, Adam. *Real Relief for the World's Poor: The Millennium Challenge Corporation*. Pittsburgh, PA: Gailliot Center for Public Policy at Carnegie Mellon University, February 2003.

<http://www.house.gov/jec/imf/02-12-03.pdf>

MacCormack, Charles. *How U.S. Charities View President Bush's New Development Assistance Proposal*. Testimony by the president and CEO of Save the Children before the House International Relations Committee. Washington, D.C.: Save the Children, March 6, 2003.

[http://www.savethechildren.org/mac\\_statement\\_redirect.shtml](http://www.savethechildren.org/mac_statement_redirect.shtml)

McClymont, Mary. *The Millennium Challenge Account: A New Way to Aid*. Testimony by the president and CEO of InterAction before the Senate Foreign Relations Committee. Washington, D.C.: InterAction, March 4, 2003.

<http://www.interaction.org/library/detail.php?id=1312>

Natsios, Andrew S. *Challenging Orthodoxy: Changing Perspectives on Development*. Remarks by the administrator of the U.S. Agency for International Development. London, October 21, 2002.  
[http://www.usaid.gov/press/spe\\_test/speeches/2002/sp021021.html](http://www.usaid.gov/press/spe_test/speeches/2002/sp021021.html)

Natsios, Andrew S. *Millennium Challenge Account*. Testimony by the administrator of the U.S. Agency for International Development before the Senate Foreign Relations Committee. Washington, D.C., March 4, 2003.  
[http://www.usaid.gov/press/spe\\_test/testimony/2003/ty030304a.html](http://www.usaid.gov/press/spe_test/testimony/2003/ty030304a.html)

Nowels, Larry. *The Millennium Challenge Account: Congressional Consideration of a New Foreign Aid Initiative*. Washington D.C.: Congressional Research Service, January 3, 2003.  
[http://www.usaid.gov/mca/CRS\\_millennium\\_challenge\\_report\\_1-3-03.pdf](http://www.usaid.gov/mca/CRS_millennium_challenge_report_1-3-03.pdf)

Open Society Institute (OSI). *Forging a Bipartisan Approach to the MCA Initiative*. Washington, D.C.: OSI, February 18, 2003.  
<http://www.soros.org/osip/pdf/mca.pdf>

Pasicolan, Paolo. *The Millennium Challenge Account: Creating Effective Development Assistance*. Washington, D.C.: Heritage Foundation, 2002.  
[http://www.heritage.org/Research/Features/agenda\\_millennium.cfm](http://www.heritage.org/Research/Features/agenda_millennium.cfm)

Pasicolan, Paolo and Sara J. Fitzgerald. *The Millennium Challenge Account: Linking Aid With Economic Freedom*. Washington, D.C.: Heritage Foundation, October 17, 2002.  
<http://www.heritage.org/Research/TradeandForeignAid/bg1602.cfm>

Radelet, Steven. *The Millennium Challenge Account*. Testimony before the Senate Foreign Relations Committee. Washington, D.C.: Center for Global Development, March 4, 2003.  
<http://www.cgdev.org/nv/RadeletTestimonyMCA.pdf>

Radelet, Steven. *Qualifying for the Millennium Challenge Account*. Washington, D.C.: Center for Global Development, December 13, 2002.  
[http://www.cgdev.org/nv/Choosing\\_MCA\\_Countries.pdf](http://www.cgdev.org/nv/Choosing_MCA_Countries.pdf)

Radelet, Steven. "Will the Millennium Challenge Account Be Different?" *Washington Quarterly*, Spring 2003.  
[http://www.twq.com/03spring/docs/03spring\\_radelet.pdf](http://www.twq.com/03spring/docs/03spring_radelet.pdf)

Schaefer, Brett D. *The Millennium Challenge Account: An Opportunity to Advance Development in Poor Nations*. Washington, D.C.: Heritage Foundation, July 12, 2002.  
<http://www.heritage.org/research/tradeandforeignaid/hl753.cfm>

Schaefer, Brett D. and Aaron Schavey. *America's International Development Agenda*. Washington, D.C.: Heritage Foundation, May 6, 2002.  
<http://www.heritage.org/Research/TradeandForeignAid/loader.cfm?url=/commonspot/security/getfile.cfm&PageID=5088>

Shapiro, Isaac and Nancy Birdsall. *How Does the Proposed Level of Foreign Economic Aid Under the Bush Budget Compare with Historical Levels? And What Would Be the Effects of Bush's New "Millennium Challenge Account"?* Washington, D.C.: Center for Global Development and Center on Budget and Policy Priorities, March 20, 2002.  
<http://www.cbpp.org/3-14-02foreignaid.htm>

Shapiro, Isaac and David Weiner. "Still Not Enough." *Challenge*, July 1, 2002.

Taylor, John B. *Millennium Challenge Account*. Testimony by the Under Secretary of Treasury for International Affairs before the Senate Foreign Relations Committee. Washington, D.C., March 4, 2003.  
<http://www.treas.gov/press/releases/js80.htm>

#### SOBRE CUESTIONES DEL DESARROLLO

Collier, Paul and David Dollar. *Globalization, Growth, and Poverty: Building an Inclusive World Economy*. New York, New York: World Bank and Oxford University Press, 2002.  
<http://econ.worldbank.org/prr/globalization/text-2857/>

Development Assistance Committee of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). *U.S. Development Co-operation Review: Main Findings and Recommendations*. Paris: OECD, November 19, 2002.  
<http://www.oecd.org/pdf/M00036000/M00036719.pdf>

Dobriansky, Paula J. *The Progress and the Promise of the World Summit on Sustainable Development*. Washington, D.C.: Heritage Foundation, October 4, 2002.  
<http://www.heritage.org/Research/TradeandForeignAid/leader.cfm?url=/commonspot/security/getfile.cfm&PageID=32259>

Dollar, David and Aart Kraay. *Trade, Growth, and Poverty*. Washington, D.C.: Development Research Group, World Bank, June 2001.  
[http://econ.worldbank.org/files/2207\\_wps2615.pdf](http://econ.worldbank.org/files/2207_wps2615.pdf)

Dollar, David and Aart Kraay. *Growth Is Good for the Poor*. Washington, D.C.: Development Research Group, World Bank, April 2001.  
[http://econ.worldbank.org/files/1696\\_wps2587.pdf](http://econ.worldbank.org/files/1696_wps2587.pdf)

Dollar, David Dollar and Lant Pritchett. *Assessing Aid: What Works, What Doesn't, and Why*. New York, New York: World Bank and Oxford University Press.  
<http://www.worldbank.org/research/aid/pdfs/overview.pdf>

Easterly, William. *The Cartel of Good Intentions: Markets vs. Bureaucracy in Foreign Aid*. Washington, D.C.: Center for Global Development, March 2002 (revised April 2002.)  
[http://www.cgdev.org/wp/cgd\\_wp004\\_rev.pdf](http://www.cgdev.org/wp/cgd_wp004_rev.pdf)

Heyneman, Stephen P. "Economic Development and the International Trade in Education Reform." *Prospects*, December 1997.

Heyneman, Stephen P. "From the Party/State to Multi-Ethnic Democracy: Education and Social Cohesion in the Europe and Central Asia Region." *Educational Evaluation and Policy Analysis*, Summer 2000.  
<http://www.aera.net/pubs/eepa/abs/eepa2224.htm>

Heyneman, Stephen P. and Sanja Todoric-Bebic. "A Renewed Sense for the Purposes of Schooling: The Challenges of Education and Social Cohesion in Asia, Africa, Latin America and Europe and Central Asia." *Prospects*, June 2000.

King, Kenneth and Lene Buchert, eds. *Changing International Aid To Education: Global Patterns and National Contexts*. Paris: UNESCO Publishers, 1999.

Richardson, Peter. "Corruption," *Managing Global Issues: Lessons Learned*. Washington, D.C.: Carnegie Endowment for International Peace, 2001.

Soto, Hernando de. *The Mystery of Capital*. New York, New York: Basic Books, 2000.

World Bank Group. *World Development Report 2000/2001: Attacking Poverty*. Washington, D.C.: World Bank, September 2000.  
<http://www.worldbank.org/poverty/wdrpoverty/>

World Bank Group. *World Development Report 2003: Sustainable Development in a Dynamic World: Transforming Institutions, Growth, and Quality of Life*. Washington, D.C.: World Bank, August 2002.  
<http://econ.worldbank.org/wdr/wdr2003/>

World Bank Group. *Poverty Reduction Strategy Sourcebook*. Washington, D.C.: World Bank, 2003.  
<http://worldbank.org/poverty/strategies/sourcons.htm>

# Perspectivas Económicas

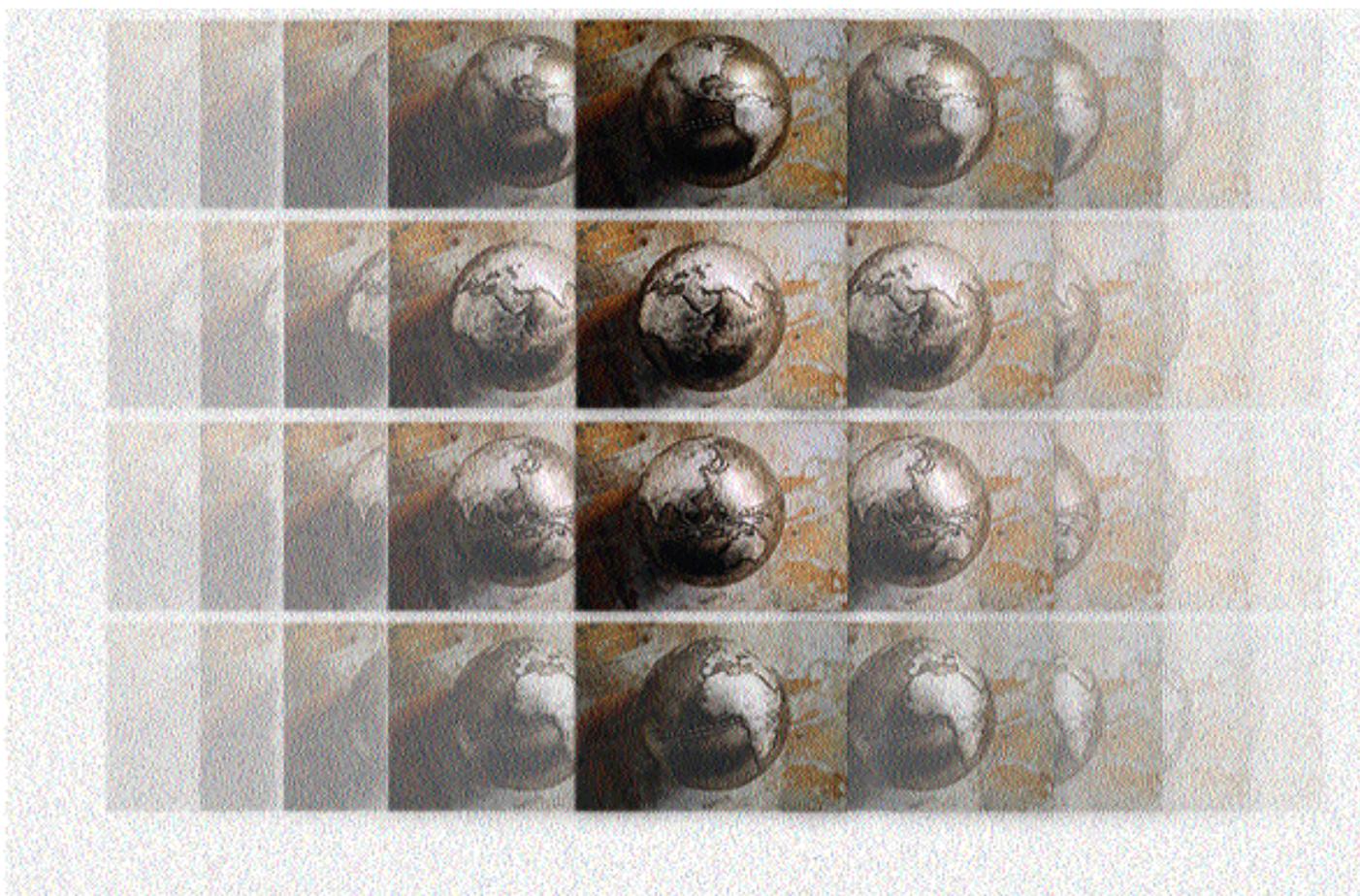
*Volumen 8*

*Periódico Electrónico del Departamento de Estado de Estados Unidos*

*Número 2*

## LA CUENTA DEL RETO DEL MILENIO

NUEVO PACTO PARA EL DESARROLLO MUNDIAL



— MARZO 2003 —